

ACALex: Llexicó Anglès–Català–Alemany

J. Tió, F. Manyà, T. Alsinet, M. Sabaté i G. Vázquez

— — —

Departament d'Anglès i Lingüística

Universitat de Lleida

Informes de Recerca

Sèrie: Lingüística Computacional

Volum 2 — 1997

Índex

1	Observacions preliminars	3
2	Llistat d'exemples del català	9
2.1	abocar	9
2.2	abraçar	10
2.3	acabar	10
2.4	acompanyar	11
2.5	acostar	11
2.6	adonar	12
2.7	afaitar	12
2.8	afanyar	13
2.9	agafar	13
2.10	agenollar	14
2.11	agradar	14
2.12	agrair	14
2.13	aguantar	15
2.14	aixafar	15
2.15	aixecar	16
2.16	ajudar	16
2.17	ajuntar	17
2.18	alçar	17
2.19	amagar	18
2.20	amanir	18
3	Aparellaments català–anglès–alemany	19
3.1	abocar	19
3.2	abraçar	21
3.3	acabar	22
3.4	acompanyar	24

3.5	acostar	25
3.6	adonar	28
3.7	afaitar	29
3.8	afanyar	30
3.9	agafar	30
3.10	agenollar	32
3.11	agradar	33
3.12	agrair	34
3.13	aguantar	35
3.14	aixafar	36
3.15	aixecar	37
3.16	ajudar	40
3.17	ajuntar	40
3.18	alçar	41
3.19	amagar	42
3.20	amanir	45
4	Estructures argumentals	46
4.1	abocar	46
4.2	abraçar	52
4.3	acabar	57
4.4	acompanyar	65
4.5	acostar	68
4.6	adonar	77
4.7	afaitar	80
4.8	afanyar	84
4.9	agafar	85
4.10	agenollar	92
4.11	agradar	94
4.12	agrair	96
4.13	aguantar	99
4.14	aixafar	102
4.15	aixecar	107
4.16	ajudar	115
4.17	ajuntar	118
4.18	alçar	120
4.19	amagar	125
4.20	amanir	135
	Bibliografia	136

Capítol 1

Observacions preliminars

El projecte ACALEX: LEXICÓ ANGLÈS–CATALÀ–ALEMANY¹ s'ha dut a terme principalment per dotar el grup de recerca d'un prototipus de lexicó que, amb futurs treballs que tendeixin a complementar-lo i expandir-lo, pugui esdevenir una eina útil en la recerca de diferents aspectes de la lingüística computacional.

El marc teòric que hem seguit en la nostra recerca és el fixat per Gazdar i Mellish [7], del qual hem tingut en compte en especial els darrers apartats del capítol 7, *Features and the lexicon*, que fan referència a la representació del coneixement lèxic i a la implementació de lexicons en Prolog. Cal dir que aquest model presenta les entrades lèxiques en forma arbòria i que aquest arbre consta d'un primer node amb tres derivacions: una per a la informació sintàctica, una altra per a la informació morfològica i una altra per a la informació semàntica. El model desenvolupa principalment els apartats dedicats a la sintaxi i a la morfologia –i d'una manera especial aquesta darrera part–, mentre que no diu pràcticament res de l'apartat de la semàntica.

Per a la nostra recerca hem deixat de banda completament l'apartat de la morfologia –que s'hauria d'estudiar per separat per a cada llengua²– i hem aprofundit en les qüestions referides a la semàntica, per a la qual cosa hem tingut en compte obres com les de *Lenders* [9] o *Klavans* [8]. En aquest cas hi hem introduït el tret *itm* per referir-nos a l'ítem lèxic o, més ben dit, a l'etiqueta amb què definim tot l'arbre, i altres trets que hem agafat de les xarxes semàntiques com *isa* i *pof* per referir-nos, respectivament, a la

¹Aquest treball ha rebut un ajut de la Paeria per al finançament de projectes de recerca, en la convocatòria de 1996.

²L'equip de recerca ha estudiat ja detingudament el cas de la morfologia verbal del català a J. Tió i F. Manyà [12].

classe (el nen és animat, el llibre és inanimat, etc) i a la relació de pertinença (el braç és una part del cos, la columna és una part de l'edifici, etc.), tot i que aquests trets no els apliquem al verb, sinó als seus arguments, per fer possible el reconeixement de les construccions on pot aparèixer.

Pel que fa a la metodologia que s'ha seguit, en primer lloc cal dir que, en tractar-se d'una recerca emmarcada dins d'unes finalitats molt més ambicioses, no s'ha optat per fer una tria de verbs del català, sinó que s'han agafat els primers vint verbs del *Vocabulari bàsic infantil i d'adults* [1]. D'aquesta manera ens hem estalviat de fer nosaltres mateixos la tria, recerca que no entrava dintre dels nostres propòsits, i ens hem pogut dedicar més de ple a les tasques de confecció del lexicó. Els vint verbs sobre els quals s'ha treballat són els següents:

abocar	agradar
abraçar	agrair
acabar	aguantar
acompanyar	aixafar
acostar	aixecar
adonar	ajudar
afaitar	ajuntar
afanyar	alçar
agafar	amagar
agenollar	amanir

De cada verb del nostre llistat, n'hem elaborat una mostra d'exemples que és prou significativa per aplegar-hi les diferents estructures sintàctiques i semàntiques. Per tal de fer-ho d'una manera sistemàtica hem partit de les descripcions i, en alguns casos, dels exemples que donava el mateix diccionari *Fabra* [6]. També s'han consultat, més esporàdicament, altres obres lexicogràfiques com la *Gran Enciclopèdia Catalana* [3] o el *Gran Larousse Català* [4]. No s'han recollit, en general, sentits figurats ni frases fetes, ja que aquests casos pertanyen a altres nivells de descripció lingüística que no entraven dins del nostre àmbit. El llistat d'exemples que hem elaborat és al capítol 2 d'aquest informe, classificats per verbs i, dintre de cada verb, per l'estructura sintàctica que presenten, sense tenir en compte les funcions.

Aquests exemples, que en teoria representen tot el ventall possible d'accepcions d'aquests vint verbs del vocabulari bàsic, han estat traduïts a l'anglès i a l'alemany de totes les maneres possibles –amb la utilització, per tant, de tots els verbs susceptibles de ser entesos com a sinònims–, per a la qual cosa s'han usat en especial el *Collins Cobuild* [11], el *Dictionary*

of *Phrasal Verbs* [5] i els diccionaris Català–Anglès [10] i Català–Alemany [2], ambdós d'Enciclopèdia Catalana. Això ha donat, en la majoria dels casos, múltiples aparellaments entre les tres llengües i ens permet suposar que l'espectre abraçat per la nostra recerca és gairebé exhaustiu. La relació d'aquests aparellaments la trobarem al capítol 3 d'aquest informe.

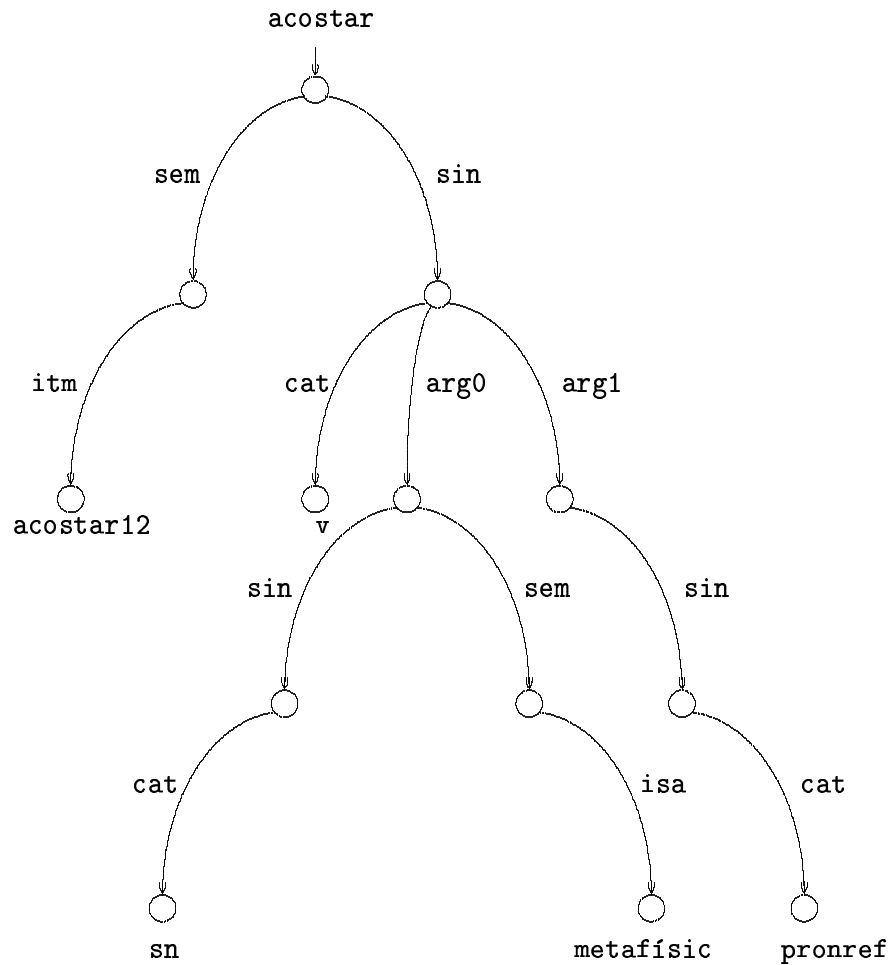


Figura 1.1: Graf corresponent a un dels usos del verb *acostar*.

La part final del nostre treball, la que ens permetrà disposar d'un llexicó amb el format adequat per al tractament informàtic adient en lingüística computacional, està dedicada a les estructures argumentals dels verbs. Aquí hem de tenir en compte, bàsicament, que l'aparellament dels verbs és un aparellament tant dels lexemes verbals com de les estructures argumentals que

presenten. L'únic fet que ens permetrà dir que un verb en català, amb una estructura argumental determinada, té el seu equivalent en un verb anglès i en un altre d'alemany determinats, també amb una estructura argumental determinada, serà l'etiqueta que haurem posat a la branca `sem:itm` tal com podem veure als grafs representats a les figures 1.1, 1.2 i 1.3, corresponents a l'aparellament *acostar-to come-sich nähern*.

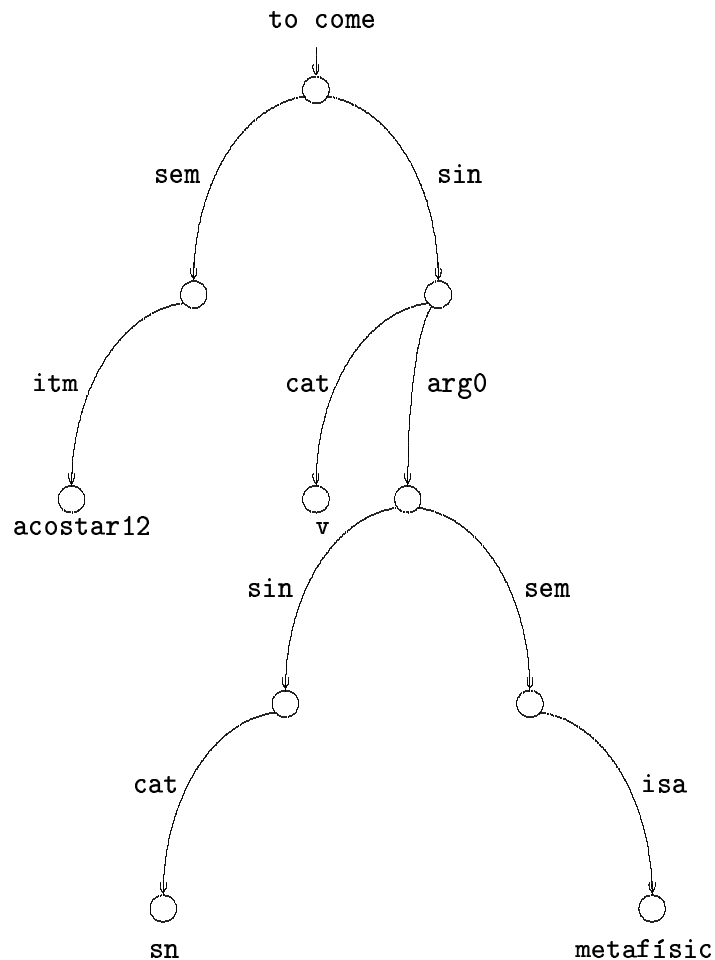


Figura 1.2: Graf corresponent a un dels usos del verb *to come*.

Aquests grafs també ens serveixen per exemplificar que els trets sintàctics –que tenim a la branca `sin`– són els que ens possibiliten detectar el context sintàctic on apareix, al mateix temps que ens aporten una discriminació suficient enfront dels altres usos i significats del mateix verb. La relació de

les estructures argumentals que hem pogut identificar per a cada un dels vint verbs de la nostra mostra la presentem al capítol 4 d'aquest informe.

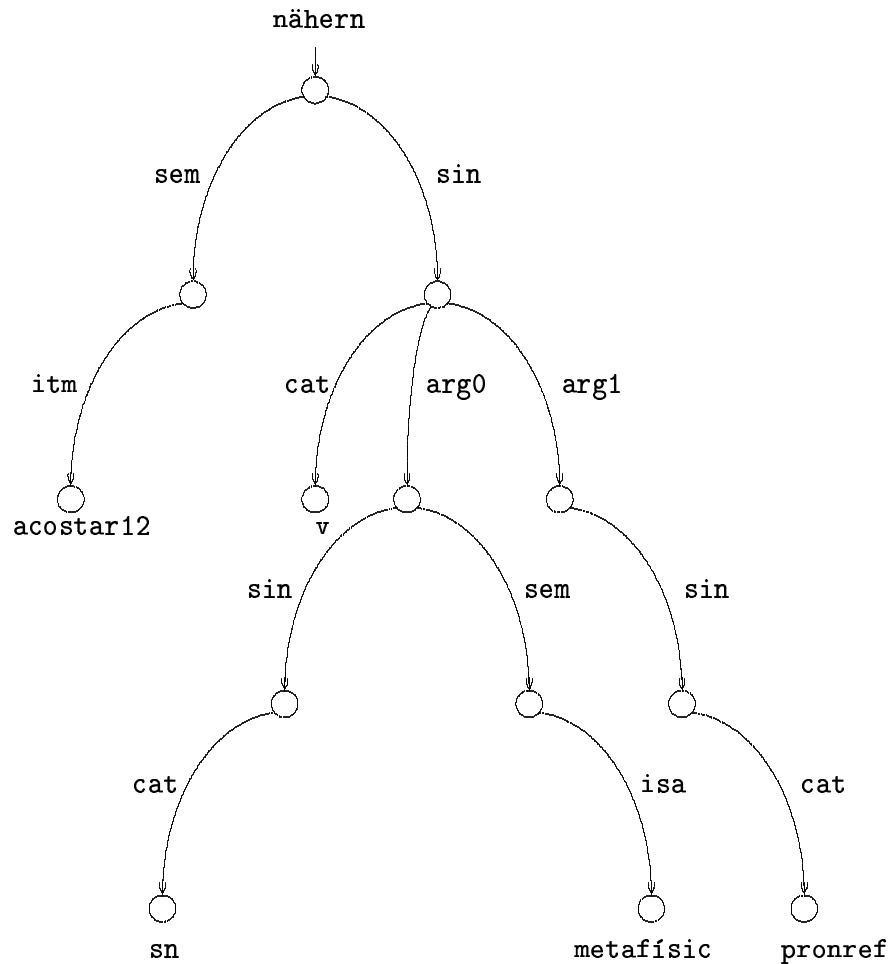


Figura 1.3: Graf corresponent a un dels usos del verb *sich nähern*.

L'últim pas, que ha de consistir en l'elaboració de les macros pertinents, com a síntesi de la investigació, resta per fer. La raó és que volem continuar la tasca que hem iniciat fins a completar la recollida de dades de tots els verbs del *Vocabulari bàsic* [1] i pensem, també, que un treball de síntesi no es pot abordar fins que no s'hagi completat l'anàlisi de les dades recollides: els resultats a què arribaríem actualment s'haurien de rectificar segurament en la seva totalitat a la vista dels resultats globals de tota la investigació i per tant no condueix a res extreure'ls ara en aquests moments. De tota

manera, com a mostra del que pot ser una **macro** construïda a partir de les dades del capítol 4, podem dir que les regularitats que hi podem observar són, bàsicament, les referents a la sintaxi; en el cas de les característiques semàntiques sembla que hi ha una variabilitat més gran. És a dir: sembla que serà relativament més fàcil formular **macros**, per exemple, per a les construccions intransitives, transitives, etc., que no pas per a les diferents combinacions que puguem trobar-hi pel que fa a les característiques semàntiques.

Volem agrair aquí, per acabar, totes les observacions que ens han fet col·legues i amics i, d'una manera especial, la col·laboració directa de Carles Serra i de Victòria Tió en el treball diari, especialment pel que fa a les propostes de traducció de les frases de la mostra.

Capítol 2

Llistat d'exemples del català

2.1 abocar

SN V SN

- a) En Joan aboca el cistell.
- b) En Joan aboca la galleda.
- c) En Joan aboca la farina.
- d) En Joan aboca l'aigua.
- e) En Joan aboca dos tubs.
- f) En Joan ha abocat un cep.

SN V SN SP

- a) En Joan aboca el cistell al rec.
- b) En Joan aboca la galleda en un femer.
- c) En Joan aboca la farina en un pot.
- d) En Joan aboca l'aigua al vas.
- e) En Joan aboca cafè en una tassa.
- f) En Joan aboca les deixalles a la galleda.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'aboca massa.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'aboca a la barana.

- b) En Joan s'aboca a la finestra.
- c) En Joan s'aboca a la seva professió.
- d) La gent s'aboca al carrer.

2.2 abraçar

SN V SN

- a) En Joan abraça la seva dona.
- b) En Joan abraça una columna.
- c) La seva mirada abraçava tota la plana.
- d) En Joan abraçava l'horitzó.
- e) La filosofia abraça les altres ciències.
- f) En Joan va abraçar la religió catòlica.
- g) La mar abraça la terra.

SN V_{REF}

- a) Els dos amics es van abraçar.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'abraça a la seva dona.
- b) En Joan s'abraça a la soca d'un arbre.

2.3 acabar

SN V SN

- a) En Joan acaba els estudis.
- b) En Joan acaba la lectura d'un llibre.
- c) En Joan acaba el vestit.
- d) En Joan ha acabat el vinagre.
- e) En Joan ha acabat els diners.

SN V SP

- a) El carrer acaba al riu.
- b) L'aventura acaba en un poble de la costa.
- c) La paraula acaba en consonant.

- d) El ganivet acaba en punxa.
- e) Els nens acaben d'arribar.

SN V_{REF}

- a) El temps s'acaba.

SN V_{REF} SN

- a) El nen s'ha acabat la sopa.
- b) En Joan s'ha acabat el vi.

2.4 acompanyar

SN V SN

- a) En Joan acompanya la seva xicota.
- b) El criat l'acompanyava.

SN V SN SP

- a) En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva.
- b) En Joan acompanya els nens a l'escola.
- c) En Joan acompanya la sol·licitud amb documents.
- d) En Joan acompanya el menjar amb un bon vi.

2.5 acostar

SN V SN

- a) En Joan acosta la llenya.

SN V SN SP

- a) En Joan acosta el vi al seu amic.
- b) En Joan acosta la cassola al gos.
- c) En Joan acosta les cadires a la taula.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'acosta.
- b) La nit s'acosta.
- c) L'hivern s'acosta.

SN V_{REF} SP

- a) Un pobre es va acostar al meu pare.
- b) Un gat se'm va acostar.
- c) En Joan s'acosta al foc.
- d) Aquest color s'acosta al taronja.

2.6 adonar

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va adonar de mi.
- b) En Joan es va adonar de la meva presència.
- c) En Joan es va adonar dels avions.

2.7 afaitar

SN V_{REF}

- a) En Joan s'afaita.
- b) Avui no m'he afaitat.

SN V_{REF} SN

- a) En Joan s'afaita la barba.
- b) En Joan s'ha afaitat el cap.

SN V SN

- a) En Joan l'afaita cada dia.
- b) En Joan afaitava esparvers.

SN V SN SP

- a) En Joan li afaita la barba.
- b) En Joan va afaitar-li tots els diners.

2.8 afanyar

SN V SN

- a) En Joan afanya el seu pa.

SN V_{REF}

- a) En Joan sempre s'afanya.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'afanya a estudiar.

2.9 agafar

SN V SN

- a) En Joan va agafar el paraigua.
- b) En Joan va agafar un got.
- c) En Joan va agafar el tren.
- d) En Joan va agafar una drecera.
- e) En Joan va agafar un guineu.
- f) La policia va agafar un lladre.
- g) En Joan va agafar un refredat.
- h) En Joan va agafar gana.

SN V SN SP

- a) En Joan va agafar la Maria per la cintura.
- b) En Joan va agafar la cassola per la nansa.
- c) L'àliga va agafar el xai amb les urpes.
- d) En Joan va agafar tinta amb la ploma.

SN V_{REF}

- a) L'arròs s'ha agafat.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va agafar a una branca.

SN V_{REF} SN SP

- a) En Joan s'ho va agafar de broma.
b) En Joan s'ho va agafar a la valenta.

2.10 agenollar

SN V_{REF}

- a) En Joan es va agenollar.

2.11 agradar

SN V SP

- a) En Joan agrada a tothom.
b) Sortir de nits no m'agrada.

SN V_{REF}

- a) En Joan i la Carme s'agraden.

2.12 agrair

SN V SN SP

- a) En Joan li agraeix la visita.
b) En Joan li agraeix la carta.
c) En Joan li agraeix el favor.
d) En Joan li agraeix la invitació.

2.13 aguantar

SN V

- a) Aquestes columnes no aguantaran.
- b) En Joan no aguantarà.

SN V SN

- a) Els pilars aguanten la volta.
- b) En Joan va aguantar la pluja.
- c) El vaixell va aguantar el rumb.
- d) En Joan aguanta el plat.

SN V SN SP

- a) En Joan li aguanta el llibre.

SN V_{REF}

- a) Aquesta paret no s'aguantarà.
- b) En Joan es va aguantar.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'aguanta amb un bastó.

2.14 aixafar

SN V SN

- a) En Joan va aixafar el barret.
- b) En Joan va aixafar el cotxe.
- c) En Joan va aixafar una flor.
- d) En Joan va aixafar una poma.
- e) En Joan va aixafar un cuc.
- f) El cotxe va aixafar un home.
- g) Aquesta malaltia l'ha aixafat.
- h) Les calúmnies l'han aixafat.

SN V SN SP

- a) En Joan va aixafar-li el peu.
- b) En Joan va aixafar-li el barret.
- c) El cotxe va aixafar-li el fill.

2.15 aixecar

SN V SN

- a) El vent aixeca les pedres.
- b) Els homes aixequen una llosa.
- c) El jutge va aixecar el cadàver.
- d) El president va aixecar la sessió.
- e) L'exèrcit va aixecar el setge.
- f) El mestre va aixecar el nen.
- g) Els gossos van aixecar dos conills.
- h) Aquell discurs va aixecar protestes.

SN V SN SP

- a) El malalt aixeca el cap del coixí.
- b) El mestre va aixecar el nen de terra.
- c) La mare va aixecar-li la prohibició.

SN V_{REF}

- a) En Joan es va aixecar.
- b) Va aixecar-se un vol de perdius.
- c) Va aixecar-se el vent.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va aixecar de la taula.
- b) En Joan es va aixecar del llit.

2.16 ajudar

SN V SN

- a) El nen va ajudar el seu pare.

SN V SN SP

- a) El pare va ajudar aquell pobre amb una almoïna.
- b) El nen va ajudar el seu germà a fer els deures.

SN V SP

- a) El nen va ajudar a aconseguir-ho.

2.17 ajuntar

SN V SN

- a) El nen ajunta les taules.
- b) El mestre ajunta els nens.

SN V_{REF}

- a) Els excursionistes s'ajunten.
- b) Els peixos s'ajunten.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va ajuntar amb la Maria.
- b) En Joan s'ajunta a la colla.

2.18 alçar

SN V SN

- a) En Joan va alçar una cadira.
- b) Els nens van alçar els braços.
- c) En Joan va alçar la vista.
- d) El govern va alçar els impostos.
- e) El professor va alçar la veu.
- f) Els veïns han alçat un teatre.

SN V SN SP

- a) El pare ha alçat la casa d'un pis.

SN V_{REF}

- a) En Joan va alçar-se.

SN V_{REF} SP

- a) Al mig de la plaça s'alça una estàtua.

2.19 amagar

SN V SN

- a) El pare va amagar les claus.
b) El pare no amagava la seva por.

SN V SN SP

- a) El pare va amagar les claus en un calaix.
b) El pare va amagar les claus sota l'estora.
c) El pare li va amagar les claus.
d) El pare li va amagar la veritat.

SN V_{REF}

- a) El nen es va amagar.
b) La lluna es va amagar.

SN V_{REF} SP

- a) El nen es va amagar darrere d'un arbre.
b) El sol es va amagar darrere d'un núvol.

2.20 amanir

SN V SN

- a) La mare va amanir l'enciam.
b) El pare va amanir les patates.

Capítol 3

Aparellaments català–anglès–alemany

3.1 abocar

abocar	En Joan aboca el cistell
to empty out	John is emptying out the basket
ausschütten	Der Joan schüttet den Korb aus
abocar	En Joan aboca la galleda
to empty out	John is emptying out the bucket
ausschütten	Der Joan schüttet den Eimer aus
abocar	En Joan aboca l'aigua
to empty out	John is emptying out the water
ausschütten	Der Joan schüttet das Wasser aus
abocar	En Joan aboca dos tubs
to join together	John is joining two tubes together
ineinanderfügen	Der Joan fügt zwei Röhre ineinander
abocar	En Joan aboca dos tubs
to join together	John is joining two tubes together
aneinanderfügen	Der Joan fügt zwei Röhre aneinander
abocar	En Joan ha abocat un cep
to plant	John is planting a vine
absenken	Der Joan hat eine Rebe abgesenkt
abocar	En Joan aboca el cistell
to tip up	John is tipping up the basket
ausschütten	Der Joan schüttet den Korb aus
abocar	En Joan aboca la galleda
to tip up	John is tipping up the bucket
ausschütten	Der Joan schüttet den Eimer aus

abocar to pour away ausschütten	En Joan aboca l'aigua John is pouring the water away Der Joan schüttet das Wasser aus
abocar to pour away ausschütten	En Joan aboca la farina John is pouring the flour away Der Joan schüttet das Mehl aus
abocar to pour ausschütten	En Joan aboca la farina en un pot John is pouring the flour into a tin Der Joan schüttet das Mehl in eine Dose aus
abocar to fling out ausschütten	En Joan aboca les deixalles a la galleda John is flinging out the left-overs into the bucket Der Joan schüttet die Abfälle in den Eimer aus
abocar to empty out ausschütten	En Joan aboca el cistell al rec J. is emptying out the basket into the irrigation ditch Der Joan schüttet den Korb in den Rinnstein aus
abocar to empty out ausschütten	En Joan aboca la galleda en un femer John is emptying out the bucket into a dunghill Der Joan schüttet den Eimer in den Misthaufen aus
abocar to pour eingießen	En Joan aboca l'aigua al vas John is pouring the water into the glass Der Joan gießt das Wasser ins Glas ein
abocar to pour eingießen	En Joan aboca café en una tassa John is pouring coffee into a cup Der Joan gießt Kaffee in eine Tasse ein
abocar to bend over lehnen	En Joan s'aboca massa John is bending over too far Der Joan lehnt sich zuviel
abocar to lean lehnen	En Joan s'aboca a la barana John is leaning over the railing Der Joan lehnt sich über das Geländer
abocar to lean out lehnen	En Joan s'aboca a la finestra John is leaning out of the window Der Joan lehnt sich aus dem Fenster
abocar to bend over beugen	En Joan s'aboca massa John is bending over too far Der Joan beugt sich zuviel
abocar to lean beugen	En Joan s'aboca a la barana John is leaning over the railing Der Joan beugt sich über das Geländer
abocar to lean out beugen	En Joan s'aboca a la finestra John is leaning out of the window Der Joan beugt sich aus dem Fenster

abocar	La gent s'aboca al carrer
to gather	People are gathering in the street
zusammenlaufen	Die Menschen laufen auf dem Platz zusammen
abocar	En Joan s'aboca a la seva professió
to devote	John devotes himself to his job
verschreiben	Der Joan verschreibt sich seinem Beruf

3.2 abraçar

abraçar	En Joan abraça la seva dona
to embrace	John is embracing his wife
umarmen	Er umarmt seine Frau
abraçar	En Joan abraça la seva dona
to embrace	John is embracing his wife
umklammern	Er umklammert seine Frau
abraçar	En Joan abraça una columna
to embrace	John is embracing a column
umfassen	Er umfaßt eine Säule
abraçar	La seva mirada abraçava tota la plana
to embrace	His/her gaze embraced all the plain
umfassen	Sein Blick umfaßte die ganze Ebene
abraçar	En Joan abraçava l'horitzó
to embrace	John was embracing the horizon
überblicken	Er überblickte den Horizont
abraçar	La filosofia abraça les altres ciències
to embrace	Philosophy embraces the other sciences
umfassen	Die Philosophie umfaßt alle anderen Wissenschaften
abraçar	En Joan va abraçar la religió catòlica
to embrace	John embraced the Catholic religion
bekennen	Er bekannte sich zum katholischen Glauben
abraçar	La mar abraça la terra
to embrace	The sea embraces the earth
umfassen	Die See umfaßt die Erde
abraçar	En Joan abraça la seva dona
to hug	John is hugging his wife
umarmen	Er umarmt seine Frau
abraçar	En Joan abraça la seva dona
to hug	John is hugging his wife
umklammern	Er umklammert seine Frau
abraçar	En Joan abraça una columna
to hug	John is hugging a column
umfassen	Er umfaßt eine Säule

abraçar to take umarmen	En Joan abraça la seva dona John took his wife in his arms Er umarmt seine Frau
abraçar to take umklammern	En Joan abraça la seva dona John took his wife in his arms Er umklammert seine Frau
abraçar to hug umarmen	Els dos amics es van abraçar The two friends hugged each other Beide Freunde umarmten sich
abraçar to hold klammern	En Joan s'abraça a la seva dona John is holding his wife Er klammerte sich an seine Frau
abraçar to hold klammern	En Joan s'abraça a la soca d'un arbre John is holding the stump of a tree Er klammerte sich an den Baumstamm
abraçar to embrace klammern	En Joan s'abraça a la seva dona John is embracing his wife Er klammerte sich an seine Frau
abraçar to embrace klammern	En Joan s'abraça a la soca d'un arbre John is embracing the stump of a tree Er klammerte sich an den Baumstamm

3.3 acabar

acabar to finish beenden	En Joan acaba els estudis John is finishing his studies Er beendet das Studium
acabar to finish abschließen	En Joan acaba els estudis John is finishing his studies Er schließt das Studium ab
acabar to finish beenden	En Joan acaba la lectura d'un llibre John is finishing the reading of a book Er beendet die Lektüre des Buches
acabar to finish sein	En Joan acaba la lectura d'un llibre John is finishing the reading of a book Er ist mit der Lektüre des Buches fertig
acabar to finish machen	En Joan acaba el vestit John is finishing the dress Er macht ein Kleid fertig
acabar to finish nähen	En Joan acaba el vestit John is finishing the dress Er näht ein Kleid fertig

acabar to run out aufbrauchen	En Joan ha acabat el vinagre John has run out of vinegar Er hat den Essig aufgebraucht
acabar to run out aufbrauchen	En Joan ha acabat els diners John has run out of money Er hat das Geld aufgebraucht
acabar to use up aufbrauchen	En Joan ha acabat el vinagre John has used up the vinegar Er hat den Essig aufgebraucht
acabar to come beenden	En Joan acaba els estudis John's studies are coming to an end Er beendet das Studium
acabar to come abschließen	En Joan acaba els estudis John's studies are coming to an end Er schließt das Studium ab
acabar to end enden	El carrer acaba al riu The street ends in the river Die Straße endet am Fluß
acabar to end enden	L'aventura acaba en un poble de la costa The adventure ends in a village on the coast Das Abenteuer endet in einem Dorf an der Küste
acabar to finish enden	El carrer acaba al riu The street finishes in the river Die Straße endet am Fluß
acabar to finish enden	L'aventura acaba en un poble de la costa The adventure finishes in a village on the coast Das Abenteuer endet in einem Dorf an der Küste
acabar to end enden	La paraula acaba en consonant The word ends in a consonant Das Wort endet auf Konsonant
acabar to end enden	La paraula acaba en consonant The word ends with a consonant Das Wort endet auf Konsonant
acabar to end ausgehen	La paraula acaba en consonant The word ends in a consonant Das Wort geht auf Konsonant aus
acabar to end ausgehen	La paraula acaba en consonant The word ends with a consonant Das Wort geht auf Konsonant aus
acabar to have zulaufen	El ganivet acaba en punxa The knife has a pointed end Das Messer läuft in einer Spitze zu

acabar	El ganivet acaba en punxa
to end	The knife ends in a point
zulaufen	Das Messer läuft in einer Spitze zu
acabar	Els nens acaben d'arribar
just (adverb)	The boys have just arrived
soeben (adverb)	Die Kinder sind soeben angekommen
acabar	El temps s'acaba
to run out	Time is running out
gehen	Die Zeit geht zu Ende
acabar	El temps s'acaba
to come	The time is coming to an end
gehen	Die Zeit geht zu Ende
acabar	El temps s'acaba
to run out	Time is running out
ausgehen	Die Zeit geht aus
acabar	El temps s'acaba
to come	The time is coming to an end
ausgehen	Die Zeit geht aus
acabar	El nen s'ha acabat la sopa
to finish	The boy has finished his soup
aufessen	Das Kind hat die Suppe aufgegessen
acabar	En Joan s'ha acabat el vi
to finish	John has finished the wine
austrinken	Er hat den Wein ausgetrunken
acabar	En Joan s'ha acabat el vi
to drink up	John has drunk up the wine
austrinken	Er hat den Wein ausgetrunken

3.4 **acompanyar**

acompanyar	En Joan acompanya la seva xicota
to accompany	John is accompanying his girlfriend
begleiten	Der Joan begleitet seine Freundin
acompanyar	El criat l'acompanyava
to accompany	The man servant was accompanying him
begleiten	Der Diener begleitete ihn
acompanyar	En Joan acompanya la seva xicota
to go	John is going with his girlfriend
begleiten	Der Joan begleitet seine Freundin
acompanyar	En Joan acompanya la seva xicota
to walk	John is walking with his girlfriend
begleiten	Der Joan begleitet seine Freundin

acompanyar to walk begleiten	El criat l'acompanyava The man servant was walking with him Der Diener begleitete ihn
acompanyar to go begleiten	El criat l'acompanyava The man servant was going with him Der Diener begleitete ihn
acompanyar to accompany begleiten	En Joan accompanya l'Enric fins a casa seva John is accompanying Henry home Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
acompanyar to walk begleiten	En Joan accompanya l'Enric fins a casa seva John is walking Henry home Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
acompanyar to accompany begleiten	En Joan accompanya els nens a l'escola John is accompanying the children to school Der Joan begleitet die Kinder in die Schule
acompanyar to walk begleiten	En Joan accompanya els nens a l'escola John is walking the children to school Der Joan begleitet die Kinder in die Schule
acompanyar to take begleiten	En Joan accompanya l'Enric fins a casa seva John is taking Henry home Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
acompanyar to take begleiten	En Joan accompanya els nens a l'escola John is taking the children to school Der Joan begleitet die Kinder in die Schule
acompanyar to enclose beilegen	En Joan accompanya la sollicitud amb documents John is enclosing some documents with the application Der Joan legt dem Antrag Dokumente bei
acompanyar to have trinken	En Joan accompanya el menjar amb un bon vi John is having a good wine with his meal Der Joan trinkt einen guten Wein zum Essen
acompanyar to accompany trinken	En Joan accompanya el menjar amb un bon vi John accompanies his meal with a good wine Der Joan trinkt einen guten Wein zum Essen

3.5 acostar

acostar to put heranbringen	En Joan acosta la llenya John is putting the firewood next to the fire Der Joan bringt das Brennholz heran
acostar to bring over heranbringen	En Joan acosta el vi al seu amic John is bringing the wine over to his friend Der Joan bringt seinem Freund den Wein heran

acostar to bring over heranbringen	En Joan acosta la cassola al gos John is bringing the pan over to the dog Der Joan bringt dem Hund die Kasserolle heran
acostar to bring heranbringen	En Joan acosta les cadires a la taula John is bringing the chairs to the table Der Joan bringt die Stühle an den Tisch heran
acostar to push heranbringen	En Joan acosta les cadires a la taula John is pushing the chairs to the table Der Joan bringt die Stühle an den Tisch heran
acostar to bring rücken	En Joan acosta les cadires a la taula John is bringing the chairs to the table Der Joan rückt die Stühle an den Tisch
acostar to push rücken	En Joan acosta les cadires a la taula John is pushing the chairs to the table Der Joan rückt die Stühle an den Tisch
acostar to come herankommen	En Joan s'acosta John is coming towards us Der Joan kommt heran
acostar to draw near herankommen	La nit s'acosta Night is drawing near Die Nacht kommt heran
acostar to come herankommen	La nit s'acosta Night is coming Die Nacht kommt heran
acostar to come herankommen	L'hivern s'acosta Winter is coming Der Winter kommt heran
acostar to approach herankommen	Un pobre es va acostar al meu pare A beggar approached my father Ein Armer kam an meinen Vater heran
acostar to approach herankommen	Un gat se'm va acostar A cat approached me Eine Katze kam an mich heran
acostar to get closer herankommen	En Joan s'acosta al foc John is getting closer to the fire Der Joan kommt ans Feuer heran
acostar to approach herankommen	En Joan s'acosta al foc John is approaching the fire Der Joan kommt ans Feuer heran
acostar to come nähen	En Joan s'acosta John is coming towards us Der Joan nähert sich

acostar to draw near nähern	La nit s'acosta Night is drawing near Die Nacht nähert sich
acostar to come nähern	La nit s'acosta Night is coming Die Nacht nähert sich
acostar to come nähern	L'hivern s'acosta Winter is coming Der Winter nähert sich
acostar to approach nähern	Un pobre es va acostar al meu pare A beggar approached my father Ein Armer näherte sich meinem Vater
acostar to approach nähern	Un gat se'm va acostar A cat approached me Eine Katze näherte sich mir
acostar to get closer nähern	En Joan s'acosta al foc John is getting closer to the fire Der Joan nähert sich ans Feuer
acostar to approach nähern	En Joan s'acosta al foc John is approaching the fire Der Joan nähert sich ans Feuer
acostar to come näherrücken	En Joan s'acosta John is coming towards us Der Joan rückt näher
acostar to draw near näherrücken	La nit s'acosta Night is drawing near Die Nacht rückt näher
acostar to come näherrücken	La nit s'acosta Night is coming Die Nacht rückt näher
acostar to come näherrücken	L'hivern s'acosta Winter is coming Der Winter rückt näher
acostar to be ähneln	Aquest color s'acosta al taronja This colour is similar to orange Diese Farbe ähnelt dem Orange
acostar to be ähneln	Aquest color s'acosta al taronja This colour is like orange Diese Farbe ähnelt dem Orange
acostar to be sein	Aquest color s'acosta al taronja This colour is similar to orange Diese Farbe ist dem Orange ähnlich

acostar	Aquest color s'acosta al taronja
to be	This colour is like orange
sein	Diese Farbe ist dem Orange ähnlich

3.6 adonar

adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
bemerken	Der Joan bemerkte mich
adonar	En Joan es va adonar de la meva presència
to notice	John noticed my presence
bemerken	Der Joan bemerkte meine Anwesenheit
adonar	En Joan es va adonar dels avions
to notice	John noticed the planes
bemerken	Der Joan bemerkte die Flugzeuge
adonar	En Joan es va adonar dels avions
to see	John saw the planes
bemerken	Der Joan bemerkte die Flugzeuge
adonar	En Joan es va adonar de mi
to see	John saw me
bemerken	Der Joan bemerkte mich
adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
werden	Der Joan wurde mich gewahr
adonar	En Joan es va adonar de la meva presència
to notice	John noticed my presence
werden	Der Joan wurde meine Anwesenheit gewahr
adonar	En Joan es va adonar dels avions
to notice	John noticed the planes
werden	Der Joan wurde die Flugzeuge gewahr
adonar	En Joan es va adonar dels avions
to see	John saw the planes
werden	Der Joan wurde die Flugzeuge gewahr
adonar	En Joan es va adonar de mi
to see	John saw me
werden	Der Joan wurde mich gewahr
adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
werden	Der Joan wurde meiner gewahr
adonar	En Joan es va adonar de la meva presència
to notice	John noticed my presence
werden	Der Joan wurde meiner Anwesenheit gewahr

adonar to notice werden	En Joan es va adonar dels avions John noticed the planes Der Joan wurde der Flugzeuge gewahr
adonar to see werden	En Joan es va adonar dels avions John saw the planes Der Joan wurde der Flugzeuge gewahr
adonar to see werden	En Joan es va adonar de mi John saw me Der Joan wurde meiner gewahr
adonar to notice merken	En Joan es va adonar de la meva presència John noticed my presence Der Joan merkte meine Anwesenheit
adonar to notice merken	En Joan es va adonar dels avions John noticed the planes Der Joan merkte die Flugzeuge
adonar to see merken	En Joan es va adonar dels avions John saw the planes Der Joan merkte die Flugzeuge

3.7 afaitar

afaitar to have rasieren	En Joan s'afaita John is having a shave Der Joan rasiert sich
afaitar to shave rasieren	Avui no m'he afaitat I haven't shaved myself today Heute habe ich mich nicht rasiert
afaitar to shave rasieren	En Joan s'afaita la barba John is shaving his beard Der Joan rasiert sich den Bart
afaitar to shave rasieren	En Joan s'ha afaitat el cap John has shaved his head Der Joan hat sich den Kopf rasiert
afaitar to give rasieren	En Joan l'afaita cada dia John gives him a shave every day Der Joan rasiert ihn jeden Tag
afaitar to train abrichten	En Joan afaitava esparvers John was training hawks Der Joan richtete Sperber ab
afaitar to train dressieren	En Joan afaitava esparvers John was training hawks Der Joan dressierte Sperber

afaitar to shave rasieren	En Joan li afaita la barba John is shaving him the beard Der Joan rasiert ihm den Bart
afaitar to pinch abknöpfen	En Joan va afaitar-li tots els diners John pinched all his money Der Joan knöpfte ihm all das Geld ab
afaitar to rip off abknöpfen	En Joan va afaitar-li tots els diners John ripped him off Der Joan knöpfte ihm all das Geld ab

3.8 afanyar

afanyar to earn erarbeiten	En Joan afanya el seu pa John earns his bread Der Joan erarbeitet sich sein Brot
afanyar to earn verdienen	En Joan afanya el seu pa John earns his bread Der Joan verdient sich das Brot
afanyar to hurry beeilen	En Joan sempre s'afanya John is always hurrying Der Joan beeilt sich immer
afanyar hard (adverb) beeilen	En Joan s'afanya a estudiar John studies hard Der Joan beeilt sich, zu lernen
afanyar hard (adverb) abmühen	En Joan s'afanya a estudiar John studies hard Der Joan müht sich ab, zu lernen

3.9 agafar

agafar to hold fassen	En Joan va agafar la Maria per la cintura John held Mary by the waist
agafar to take fassen	En Joan va agafar la cassola per la nansa John took the pan by the handle
agafar to hold fassen	En Joan va agafar la cassola per la nansa John held the pan by the handle
agafar to pick up fassen	En Joan va agafar la cassola per la nansa John picked up the pan by the handle

agafar to catch fassen	L'àliga va agafar el xai amb les urpes The eagle caught the lamb with its claws
agafar to take eintauchen	En Joan va agafar tinta amb la ploma John took some ink with his fountain pen
agafar to capture fassen	L'àliga va agafar el xai amb les urpes The eagle captured the lamb with its claws
agafar to hold festhalten	En Joan es va agafar a una branca John held on to a branch
agafar to cook anbrennen	L'arròs s'ha agafat The rice is cooked
agafar to take nehmen	En Joan va agafar el paraigua John took his umbrella
agafar to take nehmen	En Joan va agafar un got John took a glass
agafar to take nehmen	En Joan va agafar el tren John took the train
agafar to take nehmen	En Joan va agafar una drecera John took a short cut
agafar to catch nehmen	En Joan va agafar el tren John caught the train
agafar to take ergreifen	En Joan va agafar el paraigua John took his umbrella
agafar to take ergreifen	En Joan va agafar un got John took a glass
agafar to take fassen	En Joan va agafar el paraigua John took his umbrella
agafar to take fassen	En Joan va agafar un got John took a glass

agafar to catch fangen	En Joan va agafar una guineu John caught a vixen
agafar to catch fangen	La policia va agafar un lladre The police caught a thief
agafar to catch fassen	La policia va agafar un lladre The police caught a thief
agafar to catch festhalten	La policia va agafar un lladre The police caught a thief
agafar to catch bekommen	En Joan va agafar un refredat John caught a cold
agafar to get bekommen	En Joan va agafar gana John was getting hungry
agafar to catch kriegen	En Joan va agafar un refredat John caught a cold
agafar to get kriegen	En Joan va agafar gana John was getting hungry
agafar to catch zuziehen	En Joan va agafar un refredat John caught a cold
agafar to catch holen	En Joan va agafar un refredat John caught a cold
agafar to take nehmen	En Joan s'ho va agafar de broma John took it as a joke
agafar to take nehmen	En Joan s'ho va agafar a la valenta John took it seriously

3.10 agenollar

agenollar to kneel down knien	En Joan es va agenollar John knelt down Der Joan kniete sich
-------------------------------------	--

agenollar to kneel down niederknien	En Joan es va agenollar John knelt down Der Joan kniete sich nieder
agenollar to kneel down niederwerfen	En Joan es va agenollar John knelt down Der Joan warf sich nieder
agenollar to get down knien	En Joan es va agenollar John got down on his knees Der Joan kniete sich
agenollar to get down niederknien	En Joan es va agenollar John got down on his knees Der Joan kniete sich nieder
agenollar to get down niederwerfen	En Joan es va agenollar John got down on his knees Der Joan warf sich nieder

3.11 agradar

agradar to please gefallen	En Joan agrada a tothom John pleases everybody Der Joan gefällt jedem
agradar to like gefallen	En Joan agrada a tothom Everybody likes John Der Joan gefällt jedem
agradar to like gefallen	Sortir de nits no m'agrada I don't like going out at night Mir gefällt es nicht, nachts auszugehen
agradar to please sein	En Joan agrada a tothom John pleases everybody Der Joan ist jedem angenehm
agradar to like sein	En Joan agrada a tothom Everybody likes John Der Joan ist jedem angenehm
agradar to like sein	Sortir de nits no m'agrada I don't like going out at night Mir ist es nicht angenehm, nachts auszugehen
agradar to like behagen	Sortir de nits no m'agrada I don't like going out at night Mir behagt es nicht, nachts auszugehen
agradar to like gefallen	En Joan i la Carme s'agraden John and Carme like each other Der Joan und die Carme gefallen einander

3.12 agrair

agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
danken	Der Joan dankt ihm den Besuch
agrair	En Joan li agraeix la carta
to thank	John is thanking him for the letter
danken	Der Joan dankt ihm den Brief
agrair	En Joan li agraeix el favor
to thank	John is thanking him for the favour
danken	Der Joan dankt ihm den Gefallen
agrair	En Joan li agraeix la invitació
to thank	John is thanking him for the invitation
danken	Der Joan dankt ihm die Einladung
agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
danken	Der Joan dankt ihm für den Besuch
agrair	En Joan li agraeix la carta
to thank	John is thanking him for the letter
danken	Der Joan dankt ihm für den Brief
agrair	En Joan li agraeix el favor
to thank	John is thanking him for the favour
danken	Der Joan dankt ihm für den Gefallen
agrair	En Joan li agraeix la invitació
to thank	John is thanking him for the invitation
danken	Der Joan dankt ihm für die Einladung
agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
bedanken	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Besuch
agrair	En Joan li agraeix la carta
to thank	John is thanking him for the letter
bedanken	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Brief
agrair	En Joan li agraeix el favor
to thank	John is thanking him for the favour
bedanken	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Gefallen
agrair	En Joan li agraeix la invitació
to thank	John is thanking him for the invitation
bedanken	Der Joan bedankt sich bei ihm für die Einladung
agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
sein	Der Joan ist ihm für den Besuch dankbar

agrair to thank sein	En Joan li agraeix la carta John is thanking him for the letter Der Joan ist ihm für den Brief dankbar
agrair to thank sein	En Joan li agraeix el favor John is thanking him for the favour Der Joan ist ihm für den Gefallen dankbar
agrair to thank sein	En Joan li agraeix la invitació John is thanking him for the invitation Der Joan ist ihm für die Einladung dankbar

3.13 aguantar

aguantar to withstand halten	Aquestes columnes no aguantaran These columns won't be able to withstand the weight Diese Säulen werden nicht halten
aguantar to put up durchhalten	En Joan no aguantarà John won't be able to put up with it Der Joan wird nicht durchhalten
aguantar to put up aushalten	En Joan no aguantarà John won't be able to put up with it Der Joan wird nicht aushalten
aguantar to stand aushalten	En Joan va aguantar la pluja John stood under the rain Der Joan hielt den Regen aus
aguantar to keep to halten	El vaixell va aguantar el rumb The boat kept to the route Das Schiff hielt den Kurs
aguantar to hold festhalten	En Joan aguanta el plat John is holding the dish Der Joan hält den Teller fest
aguantar to support tragen	Els pilars aguanten la volta The pillars support the dome Die Pfeiler tragen den Bogen
aguantar to hold halten	En Joan li aguanta el llibre John is holding the book for him Der Joan hält ihm das Buch
aguantar to restrain zurückhalten	En Joan es va aguantar John restrained himself Der Joan hielt sich zurück
aguantar to restrain beherrschen	En Joan es va aguantar John restrained himself Der Joan beherrschte sich

aguantar to collapse halten	Aquesta paret no s'aguantarà This wall will collapse Diese Wand wird nicht halten
aguantar to walk stützen	En Joan s'aguanta amb un bastó John walks with a stick Der Joan stützt sich auf einen Stock

3.14 aixafar

aixafar to crash machen	En Joan va aixafar el cotxe John crashed the car Der Joan machte das Auto kapputt
aixafar to deflate niederdrücken	Aquesta malaltia l'ha aixafat This illness has deflated him Diese Krankheit hat ihn niedergedrückt
aixafar to deflate niederdrücken	Les calúmnies l'han aixafat Calumnies have deflated him Die Verleumdungen haben ihn niedergedrückt
aixafar to deflate machen	Les calúmnies l'han aixafat Calumnies have deflated him Die Verleumdungen haben ihn mundtot gemacht
aixafar to crush zerdrücken	En Joan va aixafar el barret John crushed the hat Der Joan zerdrückte den Hut
aixafar to crush zerdrücken	En Joan va aixafar una flor John crushed a flower Der Joan zerdrückte eine Blume
aixafar to crush zerdrücken	En Joan va aixafar una poma John crushed an apple Der Joan zerdrückte einen Apfel
aixafar to crush zerdrücken	En Joan va aixafar un cuc John crushed a worm Der Joan zerdrückte einen Wurm
aixafar to crush zertreten	En Joan va aixafar el barret John crushed the hat Der Joan zertrat den Hut
aixafar to crush zertreten	En Joan va aixafar una flor John crushed a flower Der Joan zertrat eine Blume
aixafar to crush zertreten	En Joan va aixafar una poma John crushed an apple Der Joan zertrat einen Apfel

aixafar to crush zertreten	En Joan va aixafar un cuc John crushed a worm Der Joan zertrat einen Wurm
aixafar to crush überfahren	El cotxe va aixafar un home The car crushed a man Das Auto überfuhr einen Mann
aixafar to run into überfahren	El cotxe va aixafar un home The man was run into by a car Das Auto überfuhr einen Mann
aixafar to tread treten	En Joan va aixafar-li el peu John trod on his foot Der Joan hat ihm auf den Fuß getreten
aixafar to tread zerdrücken	En Joan va aixafar-li el barret John trod on his hat Der Joan zerdrückte ihm den Hut
aixafar to tread zertreten	En Joan va aixafar-li el barret John trod on his hat Der Joan zertrat ihm den Hut
aixafar to kill überfahren	El cotxe va aixafar-li el fill The car killed his son Das Auto überfuhr ihm den Sohn

3.15 aixecar

aixecar to arise aufstehen	En Joan es va aixecar de la taula John arose from the table Der Joan stand vom Tisch auf
aixecar to get up aufstehen	En Joan es va aixecar de la taula John got up from the table Der Joan stand vom Tisch auf
aixecar to get out aufstehen	En Joan es va aixecar del llit John got out of bed Der Joan stand vom Bett auf
aixecar to arise aufstehen	En Joan es va aixecar del llit John arose from bed Der Joan stand vom Bett auf
aixecar to get up aufstehen	En Joan es va aixecar del llit John got up Der Joan stand vom Bett auf
aixecar to lift aufwirbeln	El vent aixeca les pedres The wind is lifting the stones Der Wind wirbelte die Steine auf

aixecar to lift aufheben	Els homes aixequen una llosa The men are lifting a slab Die Männer heben eine Steinplatte auf
aixecar to give untersuchen	El jutge va aixecar el cadàver The judge gave permission for the corpse to be removed Der Richter untersuchte die Leiche
aixecar to lift aufheben	El mestre va aixecar el nen The teacher lifted the boy Der Lehrer hob das Kind auf
aixecar to lift aufrichten	El mestre va aixecar el nen The teacher lifted the boy Der Lehrer richtete das Kind auf
aixecar to flush out aufstöbern	Els gossos van aixecar dos conills The dogs flushed out two rabbits Die Hunde haben zwei Kaninchen aufgestöbert
aixecar to flush out aufscheuchen	Els gossos van aixecar dos conills The dogs flushed out two rabbits Die Hunde haben zwei Kaninchen aufgescheucht
aixecar to lift aufheben	L'exèrcit va aixecar el setge The army lifted the siege Die Armee hob die Belagerung auf
aixecar to adjourn aufheben	El president va aixecar la sessió The president adjourned the session Der Präsident hob sie Sitzung auf
aixecar to produce auslösen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech produced protests Jene Rede löste Proteste aus
aixecar to spark off auslösen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech sparked off protests Jene Rede löste Proteste aus
aixecar to give auslösen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech gave rise to protests Jene Rede löste Proteste aus
aixecar to produce hervorrufen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech produced protests Jene Rede rief Proteste hervor
aixecar to spark off hervorrufen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech sparked off protests Jene Rede rief Proteste hervor
aixecar to give hervorrufen	Aquell discurs va aixecar protestes The speech gave rise to protests Jene Rede rief Proteste hervor

aixecar to lift aufrichten	El malalt aixeca el cap del coixí The patient is lifting his head from the pillow Der Kranke richtet den Kopf vom Kissen auf
aixecar to lift aufrichten	El mestre va aixecar el nen de terra The teacher lifted the boy from the ground Der Lehrer richtete das Kind vom Boden auf
aixecar to lift aufheben	El malalt aixeca el cap del coixí The patient is lifting his head from the pillow Der Kranke hebt den Kopf vom Kissen auf
aixecar to lift aufheben	El mestre va aixecar el nen de terra The teacher lifted the boy from the ground Der Lehrer hob das Kind vom Boden auf
aixecar to lift aufheben	La mare va aixecar-li la prohibició His mother lifted the ban Die Mutter hob ihm das Verbot auf
aixecar to get up erheben	En Joan es va aixecar John got up Der Joan erhob sich
aixecar to stand up erheben	En Joan es va aixecar John stood up Der Joan erhob sich
aixecar to get up aufstehen	En Joan es va aixecar John got up Der Joan stand auf
aixecar to stand up aufstehen	En Joan es va aixecar John stood up Der Joan stand auf
aixecar to get up aufrichten	En Joan es va aixecar John got up Der Joan richtete sich auf
aixecar to stand up aufrichten	En Joan es va aixecar John stood up Der Joan richtete sich auf
aixecar to fly off auffliegen	Va aixecar-se un vol de perdius A group of partridges flew off Ein Schwarm Rebhühner flog auf
aixecar to rise up erheben	Va aixecar-se el vent The wind rose up Der Wind erhob sich
aixecar to rise up aufkommen	Va aixecar-se el vent The wind rose up Der Wind kam auf

3.16 ajudar

ajudar	El nen va ajudar el seu pare
to help	The boy helped his father
helfen	Das Kind half seinem Vater
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar el seu pare
to help	The boy helped his father
sein	Das Kind war seinem Vater behilfflich
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar el seu pare
to help	The boy helped his father
beistehen	Das Kind stand seinem Vater bei
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar el seu pare
to help	The boy helped his father
unterstützen	Das Kind unterstützte seinen Vater
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
to help	The boy helped his brother to do the homework
helfen	Das Kind half seinem Bruder, die Hausaufgaben zu tun
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
to help	The boy helped his brother with his homework
helfen	Das Kind half seinem Bruder, die Hausaufgaben zu tun
<hr/>	
ajudar	El pare va ajudar aquell pobre amb una almoina
to help	My father helped that beggar by giving him some money
helfen	Der Vater half jenem Bettler mit einem Almosen
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar a aconseguir-ho
to help	The boy helped to do it
beihelfen	Das Kind half dazu bei, es zu erreichen
<hr/>	
ajudar	El nen va ajudar a aconseguir-ho
to help	The boy helped to do it
beitragen	Das Kind trug dazu bei, es zu erreichen
<hr/>	

3.17 ajuntar

ajuntar	El nen ajunta les taules
to join together	The boy is joining the tables together
zusammenlegen	Das Kind legt die Tische zusammen
<hr/>	
ajuntar	El nen ajunta les taules
to push together	The boy is pushing the tables together
zusammenlegen	Das Kind legt die Tische zusammen
<hr/>	
ajuntar	El nen ajunta les taules
to join together	The boy is joining the tables together
aneinanderlegen	Das Kind legt die Tische aneinander
<hr/>	

ajuntar to push together aneinanderlegen	El nen ajunta les taules The boy is pushing the tables together Das Kind legt die Tische aneinander
ajuntar to gather together versammeln	El mestre ajunta els nens The teacher is gathering the children together Der Lehrer versammelt die Kinder
ajuntar to group together versammeln	Els excursionistes s'ajunten The tourists are grouping together Die Ausflügler versammeln sich
ajuntar to form versammeln	Els peixos s'ajunten The fish are forming into a shoal Die Fische versammeln sich
ajuntar to join zusammensiehen	En Joan es va ajuntar amb la Maria John joined Mary Der Joan zog mit der Maria zusammen
ajuntar to join anschließen	En Joan s'ajunta a la colla John is joining the gang Der Joan schloß sich der Gruppe an

3.18 alçar

alçar to lift heben	En Joan va alçar una cadira John lifted a chair Der Joan hob einen Stuhl
alçar to raise heben	Els nens van alçar els braços The children raised their arms Die Kinder hoben die Arme
alçar to look up heben	En Joan va alçar la vista John looked up Der Joan hob den Blick
alçar to increase erhöhen	El govern va alçar els impostos The government have increased takes Die Regierung erhöhte die Steuern
alçar to increase erheben	El govern va alçar els impostos The government have increased takes Die Regierung erhob die Steuern
alçar to raise heben	El professor va alçar la veu The teacher raised his voice Der Professor hob die Stimme
alçar to raise sprechen	El professor va alçar la veu The teacher raised his voice Der Professor sprach lauter

alçar	Els veïns han alçat un teatre
to put up	The neighbours have put up a theatre
errichten	Die Nachbarn haben ein Theater errichtet
alçar	Els veïns han alçat un teatre
to build	The neighbours have built a theatre
errichten	Die Nachbarn haben ein Theater errichtet
alçar	Els veïns han alçat un teatre
to erect	The neighbours have erected a theatre
errichten	Die Nachbarn haben ein Theater errichtet
alçar	En Joan va alçar-se
to stand up	John stood up
erheben	Der Joan erhob sich
alçar	En Joan va alçar-se
to stand up	John stood up
aufstehen	Der Joan stand auf
alçar	En Joan va alçar-se
to stand up	John stood up
aufrichten	Der Joan richtete sich auf
alçar	El pare ha alçat la casa d'un pis
to add	The father has added a level to the house
ausbauen	Der Vater hat das Haus um einen Stock ausgebaut
alçar	El pare ha alçat la casa d'un pis
to add	The father has added a level to the house
erweitern	Der Vater hat das Haus um einen Stock erweitert
alçar	Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to be	There is a statue in the middle of the square
erheben	Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue
alçar	Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to erect	A statue is erected in the middle of the square
erheben	Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue
alçar	Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to build	A statue is built in the middle of the square
erheben	Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue

3.19 amagar

amagar	El pare va amagar les claus
to hide	The father hid the keys
verstecken	Der Vater versteckte die Schlüssel
amagar	El pare va amagar les claus
to hide	The father hid the keys
verbergen	Der Vater verbarg die Schlüssel

amagar to hide verdecken	El pare va amagar les claus The father hid the keys Der Vater verdeckte die Schlüssel
amagar to hide verbergen	El pare no amagava la seva por The father wasn't hiding his fear Der Vater verbarg nicht seine Angst
amagar to conceal verstecken	El pare va amagar les claus The father concealed the keys Der Vater versteckte die Schlüssel
amagar to conceal verbergen	El pare va amagar les claus The father concealed the keys Der Vater verbarg die Schlüssel
amagar to conceal verdecken	El pare va amagar les claus The father concealed the keys Der Vater verdeckte die Schlüssel
amagar to conceal verbergen	El pare no amagava la seva por The father did not conceal his fear Der Vater verbarg nicht seine Angst
amagar to hide verstecken	El pare va amagar les claus en un calaix The father hid the keys in a drawer Der Vater versteckte die Schlüssel in einer Schublade
amagar to hide verstecken	El pare va amagar les claus sota l'estora The father hid the keys under the mat Der Vater versteckte die Schlüssel unter dem Teppich
amagar to conceal verstecken	El pare va amagar les claus en un calaix The father concealed the keys in a drawer Der Vater versteckte die Schlüssel in einer Schublade
amagar to conceal verstecken	El pare va amagar les claus sota l'estora The father concealed the keys under the mat Der Vater versteckte die Schlüssel unter dem Teppich
amagar to hide verbergen	El pare va amagar les claus en un calaix The father hid the keys in a drawer Der Vater verbarg die Schlüssel in einer Schublade
amagar to hide verbergen	El pare va amagar les claus sota l'estora The father hid the keys under the mat Der Vater verbarg die Schlüssel unter dem Teppich
amagar to conceal verbergen	El pare va amagar les claus en un calaix The father concealed the keys in a drawer Der Vater verbarg die Schlüssel in einer Schublade
amagar to conceal verbergen	El pare va amagar les claus sota l'estora The father concealed the keys under the mat Der Vater verbarg die Schlüssel unter dem Teppich

amagar to hide verdecken	El pare va amagar les claus en un calaix The father hid the keys in a drawer Der Vater verdeckte die Schlüssel in einer Schublade
amagar to hide verdecken	El pare va amagar les claus sota l'estora The father hid the keys under the mat Der Vater verdeckte die Schlüssel unter dem Teppich
amagar to conceal verdecken	El pare va amagar les claus en un calaix The father concealed the keys in a drawer Der Vater verdeckte die Schlüssel in einer Schublade
amagar to conceal verdecken	El pare va amagar les claus sota l'estora The father concealed the keys under the mat Der Vater verdeckte die Schlüssel unter dem Teppich
amagar to hide verstecken	El pare li va amagar les claus The father hid the keys from him Der Vater versteckte ihm die Schlüssel
amagar to hide verbergen	El pare li va amagar les claus The father hid the keys from him Der Vater verbarg ihm die Schlüssel
amagar to hide verdecken	El pare li va amagar les claus The father hid the keys from him Der Vater verdeckte ihm die Schlüssel
amagar to hide verschweigen	El pare li va amagar la veritat The father hid the truth from him Der Vater verschwieg ihm die Wahrheit
amagar to conceal verstecken	El pare li va amagar les claus The father concealed the keys from him Der Vater versteckte ihm die Schlüssel
amagar to conceal verbergen	El pare li va amagar les claus The father concealed the keys from him Der Vater verbarg ihm die Schlüssel
amagar to conceal verdecken	El pare li va amagar les claus The father concealed the keys from him Der Vater verdeckte ihm die Schlüssel
amagar to conceal verschweigen	El pare li va amagar la veritat The father concealed the truth from him Der Vater verschwieg ihm die Wahrheit
amagar to hide verstecken	El nen es va amagar The boy was hiding Das Kind versteckte sich
amagar to disappear verstecken	La lluna es va amagar The moon disappeared Der Mond versteckte sich

amagar to hide verbergen	El nen es va amagar The boy was hiding Das Kind verbarg sich
amagar to disappear verbergen	La lluna es va amagar The moon disappeared Der Mond verbarg sich
amagar to hide verstecken	El nen es va amagar darrere d'un arbre The boy was hiding behind a tree Das Kind versteckte sich hinter einem Baum
amagar to hide verstecken	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was hidden by a cloud Die Sonne versteckte sich hinter einer Wolke
amagar to obscure verstecken	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was obscured by a cloud Die Sonne versteckte sich hinter einer Wolke
amagar to hide verbergen	El nen es va amagar darrere d'un arbre The boy was hiding behind a tree Das Kind verbarg sich hinter einem Baum
amagar to hide verbergen	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was hidden by a cloud Die Sonne verbarg sich hinter einer Wolke
amagar to obscure verbergen	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was obscured by a cloud Die Sonne verbarg sich hinter einer Wolke

3.20 amanir

amanir to prepare anmachen	La mare va amanir l'enciam The mother prepared the lettuce Die Mutter machte den Salat an
amanir to prepare anmachen	El pare va amanir les patates The father prepared the potatoes Der Vater machte die Kartoffeln an
amanir to prepare abschmecken	La mare va amanir l'enciam The mother prepared the lettuce Die Mutter schmeckte den Salat ab
amanir to prepare abschmecken	El pare va amanir les patates The father prepared the potatoes Der Vater schmeckte die Kartoffeln ab

Capítol 4

Estructures argumentals

4.1 abocar

abocar	En Joan aboca el cistell
to empty out	John is emptying out the basket
ausschütten	Der Joan schüttet den Korb aus
	En Joan aboca la galleda
	John is emptying out the bucket
	Der Joan schüttet den Eimer aus

L:sem:itm===	abocar1	abocar1	abocar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient	recipient

abocar	En Joan aboca l'aigua
to empty out	John is emptying out the water
ausschütten	Der Joan schüttet das Wasser aus

L:sem:itm===	abocar2	abocar2	abocar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	líquid	líquid	líquid

abocar En Joan aboca dos tubs
to join together John is joining two tubes together
ineinanderfügen Der Joan fügt zwei Röhre ineinander

L:sem:itm===	abocar3	abocar3	abocar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte?	objecte?	objecte?

abocar En Joan aboca dos tubs
to join together John is joining two tubes together
aneinanderfügen Der Joan fügt zwei Röhre aneinander

L:sem:itm===	abocar4	abocar4	abocar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte?	objecte?	objecte?

abocar En Joan ha abocat un cep
to plant John is planting a vine
absenken Der Joan hat eine Rebe abesenkt

L:sem:itm===	abocar5	abocar5	abocar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	vegetal	vegetal	vegetal

abocar En Joan aboca el cistell
to tip up John is tipping up the basket
ausschütten Der Joan schüttet den Korb aus

En Joan aboca la galleda
John is tipping up the bucket
Der Joan schüttet den Eimer aus

L:sem:itm===	abocar6	abocar6	abocar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient	recipient

abocar En Joan aboca l'aigua
to pour away John is pouring the water away
ausschütten Der Joan schüttet das Wasser aus

L:sem:itm===	abocar7	abocar7	abocar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	líquid	líquid	líquid

abocar En Joan aboca la farina
to pour away John is pouring the flour away
ausschütten Der Joan schüttet das Mehl aus

L:sem:itm===	abocar8	abocar8	abocar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	sòlid	sòlid	sòlid

abocar En Joan aboca la farina en un pot
to pour John is pouring the flour into a tin
ausschütten Der Joan schüttet das Mehl in eine Dose aus

L:sem:itm===	abocar9	abocar9	abocar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:isa===	sòlid	sòlid	sòlid
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into	in
L:sin:arg2:sem:isa===	recipient	recipient	recipient

abocar	En Joan aboca l'aigua al vas
to pour	John is pouring the water into the glass
eingießen	Der Joan gießt das Wasser ins Glas ein
	En Joan aboca cafè en una tassa
	John is pouring coffee into a cup
	Der Joan gießt Kaffee in eine Tasse ein

L:sem:itm===	abocar10	abocar10	abocar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:isa===	líquid	líquid	líquid
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into	in
L:sin:arg2:sem:isa===	recipient	recipient	recipient

abocar	En Joan aboca les deixalles a la galleda
to fling out	John is flinging out the left-overs into the bucket
ausschütten	Der Joan schüttet die Abfälle in den Eimer aus

L:sem:itm===	abocar11	abocar11	abocar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	deixalles?	deixalles?	deixalles?
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into	in
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

abocar En Joan aboca el cistell al rec
to empty out J. is emptying out the basket into the irrigation ditch
ausschütten Der Joan schüttet den Korb in den Rinnstein aus
En Joan aboca la galleda en un femer
John is emptying out the bucket into a dunghill
Der Joan schüttet den Eimer in den Misthaufen aus

L:sem:itm===	abocar12	abocar12	abocar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient	recipient
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into	in
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

abocar En Joan s'aboca massa
to bend over John is bending over too far
lehnen Der Joan lehnt sich zuviel

L:sem:itm===	abocar13	abocar13	abocar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

abocar En Joan s'aboca massa
to bend over John is bending over too far
beugen Der Joan beugt sich zuviel

L:sem:itm===	abocar14	abocar14	abocar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

abocar En Joan s'aboca a la barana
to lean John is leaning over the railing
lehnen Der Joan lehnt sich über das Geländer

En Joan s'aboca a la finestra
John is leaning over the window
Der Joan lehnt sich aus dem Fenster

L:sem:itm===	abocar15	abocar15	abocar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	over	lloc
L:sin:arg2:sem:pof===	edifici	edifici	edifici

abocar En Joan s'aboca a la barana
to lean John is leaning over the railing
beugen Der Joan beugt sich über das Geländer

En Joan s'aboca a la finestra
John is leaning over the window
Der Joan beugt sich aus dem Fenster

L:sem:itm===	abocar16	abocar16	abocar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	over	lloc
L:sin:arg2:sem:pof===	edifici	edifici	edifici

abocar La gent s'aboca al carrer
to gather People are gathering in the street
zusammenlaufen Die Menschen laufen auf dem Platz zusammen

L:sem:itm===	abocar17	abocar17	abocar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	in	auf
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

abocar En Joan s'aboca a la seva professió
to devote John devotes himself to his job
verschreiben Der Joan verschreibt sich seinem Beruf

L:sem:itm===	abocar18	abocar18	abocar18
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref	pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to	
L:sin:arg2:sem:isa===	activitat	activitat	activitat

4.2 abraçar

abraçar En Joan abraça la seva dona
to embrace John is embracing his wife
umarmen Er umarmt seine Frau

L:sem:itm===	abraçar1	abraçar1	abraçar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

abraçar En Joan abraça la seva dona
to embrace John is embracing his wife
umklammern Er umklammert seine Frau

L:sem:itm===	abraçar2	abraçar2	abraçar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

abraçar En Joan abraça una columna
to embrace John is embracing a column
umfassen Er umfaßt eine Säule

La seva mirada abraçava tota la plana
His/her gaze embraced all the plain
Sein Blick umfaßte die ganze Ebene
La filosofia abraça les altres ciències
Philosophy embraces the other sciences
Die Philosophie umfaßt alle anderen Wissenschaften

La mar abraça la terra
The sea embraces the earth
Die See umfaßt die Erde

L:sem:itm===	abraçar3	abraçar3	abraçar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

abraçar En Joan abraçava l'horitzó
to embrace John was embracing the horizon
überblicken Er überblickte den Horizont

L:sem:itm===	abraçar4	abraçar4	abraçar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	extensió	extensió	extensió

abraçar En Joan va abraçar la religió catòlica
to embrace John embraced the Catholic religion
bekennen Er bekannte sich zum katholischen Glauben

L:sem:itm===	abraçar5	abraçar5	abraçar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===			zu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg2:sin:cat===			pronref
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu

abraçar En Joan abraça la seva dona
to hug John is hugging his wife
umarmen Er umarmt seine Frau

L:sem:itm===	abraçar6	abraçar6	abraçar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

abraçar En Joan abraça la seva dona
to hug John is hugging his wife
umklammern Er umklammert seine Frau

L:sem:itm===	abraçar7	abraçar7	abraçar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

abraçar En Joan abraça una columna
to hug John is hugging a column
umfassen Er umfaßt eine Säule

L:sem:itm===	abraçar8	abraçar8	abraçar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

abraçar En Joan abraça la seva dona
to take John took his wife in his arms
umarmen Er umarmt seine Frau

L:sem:itm===	abraçar9	abraçar9	abraçar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		in	
L:sin:arg2:sin:num===		pl	
L:sin:arg2:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sem:itm===		braçl	

abraçar En Joan abraça la seva dona
to take John took his wife in his arms
umklammert Er umklammert seine Frau

L:sem:itm===	abraçar10	abraçar10	abraçar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		in	
L:sin:arg2:sin:num===		pl	
L:sin:arg2:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sem:itm===		braçl	

abraçar Els dos amics es van abraçar
to hug The two friends hugged each other
umarmen Beide Freunde umarmten sich

L:sem:itm===	abraçar11	abraçar11	abraçar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	recíproc	pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

abraçar En Joan s'abraça a la seva dona
to hold John is holding his wife
klammern Er klammert sich an seine Frau

En Joan s'abraça a la soca d'un arbre
John is holding the stump of a tree
Er klammert sich an den Baumstamm

L:sem:itm===	abraçar12	abraçar12	abraçar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		an

abraçar En Joan s'abraça a la seva dona
to embrace John is embracing his wife
klammern Er klammert sich an seine Frau

En Joan s'abraça a la soca d'un arbre
John is embracing the stump of a tree
Er klammert sich an den Baumstamm

L:sem:itm===	abraçar13	abraçar13	abraçar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		an

4.3 acabar

acabar En Joan acaba els estudis
to finish John is finishing his studies
beenden Er beendet das Studium

En Joan acaba la lectura d'un llibre
John is finishing the reading of a book
Er beendet die Lektüre des Buches

L:sem:itm===	acabar1	acabar1	acabar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat	activitat

acabar En Joan acaba els estudis
to finish John is finishing his studies
abschließen Er schließt das Studium ab

L:sem:itm===	acabar2	acabar2	acabar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat	activitat
L:sin:arg1:sem:tip===	reglada	reglada	reglada

acabar En Joan acaba la lectura d'un llibre
to finish John is finishing the reading of a book
sein Er ist mit der Lektüre des Buches fertig

L:sem:itm===	acabar3	acabar3	acabar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===			mit
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat	activitat
L:sin:arg1:sem:tip===	lliure	lliure	lliure
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			acabat1

acabar En Joan acaba el vestit
to finish John is finishing the dress
machen Er macht ein Kleid fertig

L:sem:itm===	acabar4	acabar4	acabar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			acabat1

acabar En Joan acaba el vestit
to finish John is finishing the dress
nähen Er näht ein Kleid fertig

L:sem:itm===	acabar5	acabar5	acabar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	roba	roba	roba
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			acabat1

acabar En Joan ha acabat el vinagre
to run out John has run out of vinegar
aufbrauchen Er hat den Essig aufgebraucht

En Joan ha acabat els diners
 John has run out of money
 Er hat das Geld aufgebraucht

L:sem:itm===	acabar6	acabar6	acabar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		of	
L:sin:arg1:sem:isa===	exhaurible	exhaurible	exhaurible

acabar En Joan ha acabat el vinagre
 to use up John has used up the vinegar
 aufbrauchen Er hat den Essig aufgebraucht

L:sem:itm===	acabar7	acabar7	acabar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	consumible	consumible	consumible

acabar En Joan acaba els estudis
 to come John's studies are coming to an end
 beenden Er beendet das Studium

L:sem:itm===	acabar8	acabar8	acabar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà		humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cas===		genitiu	
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:isa===		humà	
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat	activitat
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sem:itm===		final1	

acabar En Joan acaba els estudis
to come John's studies are coming to an end
abschließen Er schließt das Studium ab

L:sem:itm===	acabar9	acabar9	acabar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà		humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cas===		genitiu	
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:isa===		humà	
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat	activitat
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sem:itm===		final1	

acabar El carrer acaba al riu
to end The street ends in the river
enden Die Straße endet am Fluß
 L'aventura acaba en un poble de la costa
 The adventure ends in a village on the coast
 Das Abenteuer endet in einem Dorf an der Küste

L:sem:itm===	acabar10	acabar10	acabar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	lloc	in	lloc
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acabar El carrer acaba al riu
to finish The street finishes in the river
enden Die Straße endet am Fluß
 L'aventura acaba en un poble de la costa
 The adventure finishes in a village on the coast
 Das Abenteuer endet in einem Dorf an der Küste

L:sem:itm===	acabar11	acabar11	acabar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	lloc	in	lloc
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acabar La paraula acaba en consonant
to end The word ends in a consonant
enden Das Wort endet auf Konsonant

L:sem:itm===	acabar12	acabar12	acabar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	in	auf
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar La paraula acaba en consonant
to end The word ends in a consonant
ausgehen Das Wort geht auf Konsonant aus

L:sem:itm===	acabar13	acabar13	acabar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	in	auf
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar El ganivet acaba en punxa
to end The knife ends in a point
zulaufen Das Messer läuft in einer Spitze zu

L:sem:itm===	acabar14	acabar14	acabar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	in	in
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar La paraula acaba en consonant
to end The word ends with a consonant
enden Das Wort endet auf Konsonant

L:sem:itm===	acabar15	acabar15	acabar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	with	auf
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar La paraula acaba en consonant
to end The word ends with a consonant
ausgehen Das Wort geht auf Konsonant aus

L:sem:itm===	acabar16	acabar16	acabar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	with	auf
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar El ganivet acaba en punxa
to have The knife has a pointed end
zulaufen Das Messer läuft in einer Spitze zu

L:sem:itm===	acabar17	acabar17	acabar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	ffsic	ffsic	ffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en		in
L:sin:arg1:sin:qua===		punxegut1	
L:sin:arg1:sem:itm===	punxa1	final1	punxa1

acabar Els nens acaben d'arribar
just (adverb) The boys have just arrived
soeben (adverb) Die Kinder sind soeben angekommen

L:sem:itm===	acabar18	acabar18	acabar18
L:sin:cat===	verb	adverb	adverb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn		
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		
L:sin:arg0:sem:isa===	universal		
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf		
L:sin:arg1:sin:pre===	de		

acabar El temps s'acaba
to run out Time is running out
gehen Die Zeit geht zu Ende

L:sem:itm===	acabar19	acabar19	acabar19
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===			sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===			zu
L:sin:arg2:sin:num===			sing
L:sin:arg2:sem:itm===			final1

acabar El temps s'acaba
to run out Time is running out
ausgehen Die Zeit geht aus

L:sem:itm===	acabar20	acabar20	acabar20
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

acabar El temps s'acaba
to come The time is coming to an end
gehen Die Zeit geht zu Ende

L:sem:itm===	acabar21	acabar21	acabar21
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===		to	zu
L:sin:arg2:sin:num===		sing	sing
L:sin:arg2:sem:itm===		final1	final1

acabar El temps s'acaba
to come The time is coming to an end
ausgehen Die Zeit geht aus

L:sem:itm===	acabar22	acabar22	acabar22
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:num===		sing	
L:sin:arg2:sem:itm===		final1	

acabar El nen s'ha acabat la sopa
to finish The boy has finished his soup
aufessen Das Kind hat die Suppe aufgegessen

L:sem:itm===	acabar23	acabar23	acabar23
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	menjar	menjar	menjar

acabar En Joan s'ha acabat el vi
to finish John has finished the wine
austrinken Er hat den Wein ausgetrunken

L:sem:itm===	acabar24	acabar24	acabar24
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	beure	beure	beure

acabar En Joan s'ha acabat el vi
to drink up John has drunk up the wine
austrinken Er hat den Wein ausgetrunken

L:sem:itm===	acabar25	acabar25	acabar25
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	beure	beure	beure

4.4 acompanyar

acompanyar En Joan acompanya la seva xicota
to accompany John is accompanying his girlfriend
begleiten Der Joan begleitet seine Freundin
 El criat l'acompanyava
 The man servant was accompanying him
 Der Diener begleitete ihn

L:sem:itm===	acompanyar1	acompanyar1	acompanyar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

acompanyar En Joan acompanya la seva xicota
to go John is going with his girlfriend
begleiten Der Joan begleitet seine Freundin
 El criat l'acompanyava
 The man servant was going with him
 Der Diener begleitete ihn

L:sem:itm===	acompanyar2	acompanyar2	acompanyar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		with	

acompanyar En Joan accompanya la seva xicota
to walk John is walking with his girlfriend
begleiten Der Joan begleitet seine Freundin
 El criat l'acompanyava
 The man servant was walking with him
 Der Diener begleitete ihn

L:sem:itm===	acompanyar3	acompanyar3	acompanyar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		with	

acompanyar En Joan accompanya l'Enric fins a casa seva
to accompany John is accompanying Henry home
begleiten Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
 En Joan accompanya els nens a l'escola
 John is accompanying the children to school
 Der Joan begleitet die Kinder in die Schule

L:sem:itm===	acompanyar4	acompanyar4	acompanyar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acompanyar En Joan accompanya el menjar amb un bon vi
to accompany John accompanies his meal with a good wine
trinken Der Joan trinkt einen guten Wein zum Essen

L:sem:itm===	acompanyar5	acompanyar5	acompanyar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===			zu
L:sin:arg1:sem:isa===	menjar	menjar	menjar
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	beure	beure	beure

acompanyar En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva
to walk John is walking Henry home
begleiten Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
 En Joan acompanya els nens a l'escola
 John is walking the children to school
 Der Joan begleitet die Kinder in die Schule

L:sem:itm===	acompanyar6	acompanyar6	acompanyar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acompanyar En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva
to take John is taking Henry home
begleiten Der Joan begleitet den Enric bis nach Hause
 En Joan acompanya els nens a l'escola
 John is taking the children to school
 Der Joan begleitet die Kinder in die Schule

L:sem:itm===	acompanyar7	acompanyar7	acompanyar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acompanyar En Joan acompanya la sol·licitud amb documents
to enclose John is enclosing some documents with the application
beilegen Der Joan legt dem Antrag Dokumente bei

L:sem:itm===	acompanyar8	acompanyar8	acompanyar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===		with	
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb		
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació	informació

acompanyar En Joan acompanya el menjar amb un bon vi
to have John is having a good wine with his meal
trinken Der Joan trinkt einen guten Wein zum Essen

L:sem:itm===	acompanyar9	acompanyar9	acompanyar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		datiu
L:sin:arg1:sin:pre===		with	zu
L:sin:arg1:sem:isa===	menjar	menjar	menjar
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb		
L:sin:arg2:sem:isa===	beure	beure	beure

4.5 acostar

acostar En Joan acosta la llenya
to put John is putting the firewood next to the fire
heranbringen Der Joan bringt das Brennholz heran

L:sem:itm===	acostar1	acostar1	acostar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		next to	
L:sin:arg2:sem:isa===		lloc	

acostar En Joan acosta el vi al seu amic
to bring over John is bringing the wine over to his friend
heranbringen Der Joan bringt seinem Freund den Wein heran
En Joan acosta la cassola al gos
John is bringing the pan over to the dog
Der Joan bringt dem Hund die Kasserolle heran

L:sem:itm===	acostar2	acostar2	acostar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to	
L:sin:arg2:sem:isa===	animat	animat	animat

acostar En Joan acosta les cadires a la taula
to bring John is bringing the chairs to the table
heranbringen Der Joan bringt die Stühle an den Tisch heran

L:sem:itm===	acostar3	acostar3	acostar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acostar En Joan acosta les cadires a la taula
to bring John is bringing the chairs to the table
rücken Der Joan rückt die Stühle an den Tisch

L:sem:itm===	acostar4	acostar4	acostar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acostar En Joan acosta les cadires a la taula
to push John is pushing the chairs to the table
heranbringen Der Joan bringt die Stühle an den Tisch heran

L:sem:itm===	acostar5	acostar5	acostar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acostar En Joan acosta les cadires a la taula
to push John is pushing the chairs to the table
rücken Der Joan rückt die Stühle an den Tisch

L:sem:itm===	acostar6	acostar6	acostar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

acostar En Joan s'acosta
to come John is coming towards us
herankommen Der Joan kommt heran

L:sem:itm===	acostar7	acostar7	acostar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		towards	
L:sin:arg2:sem:isa===		primera persona	

acostar La nit s'acosta
to draw near Night is drawing near
herankommen Die Nacht kommt heran

L:sem:itm===	acostar8	acostar8	acostar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

acostar La nit s'acosta
to come Night is coming
herankommen Die Nacht kommt heran

L'hivern s'acosta
Winter is coming
Der Winter kommt heran

L:sem:itm===	acostar9	acostar9	acostar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

acostar En Joan s'acosta
to come John is coming towards us
näheren Der Joan nähert sich

L:sem:itm===	acostar10	acostar10	acostar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		towards	
L:sin:arg2:sem:isa===		primera persona	

acostar La nit s'acosta
to draw near Night is drawing near
näheren Die Nacht nähert sich

L:sem:itm===	acostar11	acostar11	acostar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

acostar La nit s'acosta
to come Night is coming
nähern Die Nacht nähert sich
 L'hivern s'acosta
 Winter is coming
 Der Winter nähert sich

L:sem:itm===	acostar12	acostar12	acostar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

acostar En Joan s'acosta
to come John is coming towards us
näherrücken Der Joan rückt näher

L:sem:itm===	acostar13	acostar13	acostar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		towards	
L:sin:arg2:sem:isa===		primera persona	

acostar La nit s'acosta
to draw near Night is drawing near
näherrücken Die Nacht rückt näher

L:sem:itm===	acostar14	acostar14	acostar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

acostar La nit s'acosta
to come Night is coming
näherrücken Die Nacht rückt näher
 L'hivern s'acosta
 Winter is coming
 Der Winter rückt näher

L:sem:itm===	acostar15	acostar15	acostar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

acostar Un pobre es va acostar al meu pare
to approach A beggar approached my father
herankommen Ein Armer kam an meinen Vater heran
Un gat se'm va acostar
A cat approached me
Eine Katze kam an mich heran

L:sem:itm===	acostar16	acostar16	acostar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar Un pobre es va acostar al meu pare
to approach A beggar approached my father
näheren Ein Armer näherte sich meinem Vater
Un gat se'm va acostar
A cat approached me
Eine Katze näherte sich mir

L:sem:itm===	acostar17	acostar17	acostar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar En Joan s'acosta al foc
to get closer John is getting closer to the fire
herankommen Der Joan kommt ans Feuer heran

L:sem:itm===	acostar18	acostar18	acostar18
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar En Joan s'acosta al foc
to get closer John is getting closer to the fire
nähern Der Joan nähert sich ans Feuer

L:sem:itm===	acostar19	acostar19	acostar19
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to	direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar En Joan s'acosta al foc
to approach John is approaching the fire
herankommen Der Joan kommt ans Feuer heran

L:sem:itm===	acostar20	acostar20	acostar20
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció		direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar En Joan s'acosta al foc
to approach John is approaching the fire
nähern Der Joan nähert sich ans Feuer

L:sem:itm===	acostar21	acostar21	acostar21
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció		direcció
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

acostar Aquest color s'acosta al taronja
to be This colour is similar to orange
ähneln Diese Farbe ähnelt dem Orange

L:sem:itm===	acostar22	acostar22	acostar22
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sadj	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metaffsic	
L:sin:arg2:sem:isa===	metaffsic		metaffsic
L:sin:arg2:sem:itm===		similar1	

acostar Aquest color s'acosta al taronja
to be This colour is similar to orange
sein Diese Farbe ist dem Orange ähnlich

L:sem:itm===	acostar23	acostar23	acostar23
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sadj	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metaffsic	
L:sin:arg2:sem:isa===	metaffsic		metaffsic
L:sin:arg2:sem:itm===		similar1	
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sem:itm===			similar1

acostar Aquest color s'acosta al taronja
to be This colour is like orange
ähneln Diese Farbe ähnelt dem Orange

L:sem:itm===	acostar24	acostar24	acostar24
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sadj	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metaffsic	
L:sin:arg2:sem:isa===	metaffsic		metaffsic
L:sin:arg2:sem:itm===		semblant1	

acostar Aquest color s'acosta al taronja
to be This colour is like orange
sein Diese Farbe ist dem Orange ähnlich

L:sem:itm===	acostar25	acostar25	acostar25
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metafísic	
L:sin:arg2:sem:isa===	metafísic		metafísic
L:sin:arg2:sem:itm===		semblant1	
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sem:itm===			similar1

4.6 adonar

adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
bemerkten	Der Joan bemerkte mich
	En Joan es va adonar de la meva presència
	John noticed my presence
	Der Joan bemerkte meine Anwesenheit
	En Joan es va adonar dels avions
	John noticed the planes
	Der Joan bemerkte die Flugzeuge

L:sem:itm===	adonar1	adonar1	adonar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		

adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
werden	Der Joan wurde mich gewahr
	En Joan es va adonar de la meva presència
	John noticed my presence
	Der Joan wurde meine Anwesenheit gewahr
	En Joan es va adonar dels avions
	John noticed the planes
	Der Joan wurde die Flugzeuge gewahr

L:sem:itm===	adonar2	adonar2	adonar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sem:itm===			conscient1

adonar	En Joan es va adonar de mi
to notice	John noticed me
werden	Der Joan wurde meiner gewahr
	En Joan es va adonar de la meva presència
	John noticed my presence
	Der Joan wurde meiner Anwesenheit gewahr
	En Joan es va adonar dels avions
	John noticed the planes
	Der Joan wurde der Flugzeuge gewahr

L:sem:itm===	adonar3	adonar3	adonar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	genitiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sem:itm===			conscient1

adonar	En Joan es va adonar de la meva presència
to notice	John noticed my presence
merken	Der Joan merkte meine Anwesenheit
	En Joan es va adonar dels avions
	John noticed the planes
	Der Joan merkte die Flugzeuge

L:sem:itm===	adonar4	adonar4	adonar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg2:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

adonar En Joan es va adonar dels avions
to see John saw the planes
bemerken Der Joan bemerkte die Flugzeuge
 En Joan es va adonar de mi
 John saw me
 Der Joan bemerkte mich

L:sem:itm===	adonar5	adonar5	adonar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic

adonar En Joan es va adonar dels avions
to see John saw the planes
werden Der Joan wurde die Flugzeuge gewahr
 En Joan es va adonar de mi
 John saw me
 Der Joan wurde mich gewahr

L:sem:itm===	adonar6	adonar6	adonar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sin:cat===			conscient1

adonar En Joan es va adonar dels avions
to see John saw the planes
werden Der Joan wurde der Flugzeuge gewahr
 En Joan es va adonar de mi
 John saw me
 Der Joan wurde meiner gewahr

L:sem:itm===	adonar7	adonar7	adonar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	genitiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sin:cat===			conscient1

adonar En Joan es va adonar dels avions
to see John saw the planes
merken Der Joan merkte die Flugzeuge

L:sem:itm===	adonar8	adonar8	adonar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		
L:sin:arg2:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

4.7 afaitar

afaitar En Joan s'afaita
to have John is having a shave
rasieren Der Joan rasiert sich

L:sem:itm===	afaitar1	afaitar1	afaitar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:det===		ind	
L:sin:arg2:sem:itm===		afaitat1	

afaitar Avui no m'he afaitat
to shave I haven't shaved myself today
rasieren Heute habe ich mich nicht rasiert

L:sem:itm===	afaitar2	afaitar2	afaitar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref	pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

afaitar En Joan s'afaita la barba
to shave John is shaving his beard
rasieren Der Joan rasiert sich den Bart
 En Joan s'ha afaitat el cap
 John has shaved his head
 Der Joan hat sich den Kopf rasiert

L:sem:itm===	afaitar3	afaitar3	afaitar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:det===		pos	

afaitar En Joan l'afaita cada dia
to give John gives him a shave every day
rasieren Der Joan rasiert ihn jeden Tag

L:sem:itm===	afaitar4	afaitar4	afaitar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	datiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:det===		ind	
L:sin:arg2:sem:isa===		afaitat1	

afaitar En Joan afaitava esparvers
to train John was training hawks
abbrichten Der Joan richtete Sperber ab

L:sem:itm===	afaitar5	afaitar5	afaitar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animal	animal	animal

afaitar En Joan afaitava esparvers
to train John was training hawks
dressieren Der Joan dressierte Sperber

L:sem:itm===	afaitar6	afaitar6	afaitar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animal	animal	animal

afaitar En Joan li afaita la barba
to shave John is shaving him the beard
rasieren Der Joan rasiert ihm den Bart

L:sem:itm===	afaitar7	afaitar7	afaitar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	cos	cos	cos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

afaitar En Joan va afaitar-li tots els diners
to pinch John pinched all his money
abknöpfen Der Joan knöpfte ihm all das Geld ab

L:sem:itm===	afaitar8	afaitar8	afaitar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

afaitar En Joan va afaitar-li tots els diners
to rip off John ripped him off
abknöpfen Der Joan knöpfte ihm all das Geld ab

L:sem:itm===	afaitar9	afaitar9	afaitar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	diners		diners
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

4.8 afanyar

afanyar En Joan afanya el seu pa
to earn John earns his bread
erarbeiten Der Joan erarbeitet sich sein Brot

L:sem:itm===	afanyar1	afanyar1	afanyar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===			pronref
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu

afanyar En Joan afanya el seu pa
to earn John earns his bread
verdienen Der Joan verdient sich sein Brot

L:sem:itm===	afanyar2	afanyar2	afanyar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===			pronref
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu

afanyar En Joan sempre s'afanya
to hurry John is always hurrying
beeilen Der Joan beeilt sich immer

L:sem:itm===	afanyar3	afanyar3	afanyar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

afanyar En Joan s'afanya a estudiar
hard (adverb) John studies hard
beeilen Der Joan beeilt sich, zu lernen

L:sem:itm===	afanyar4	afanyar4	afanyar4
L:sin:cat===	verb	adverb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf		sinf
L:sin:arg2:sin:pre===	a		zu

afanyar En Joan s'afanya a estudiar
hard (adverb) John studies hard
abmühen Der Joan müht sich ab, zu lernen

L:sem:itm===	afanyar5	afanyar5	afanyar5
L:sin:cat===	verb	adverb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf		sinf
L:sin:arg2:sin:pre===	a		zu

4.9 agafar

agafar En Joan va agafar la Maria per la cintura
to hold John held Mary by the waist
fassen Der Joan faßte die Maria um die Taille

L:sem:itm===	agafar1	agafar1	agafar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by	um
L:sin:arg2:sem:pof===	cos	cos	cos

agafar En Joan va agafar la cassola per la nansa
to hold John held the pan by the handle
fassen Der Joan faßte die Kasserolle am Henkel

L:sem:itm===	agafar2	agafar2	agafar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by	an
L:sin:arg2:sem:pof===	objecte	objecte	objecte

agafar En Joan va agafar la cassola per la nansa
to take John took the pan by the handle
fassen Der Joan faßte die Kasserolle am Henkel

L:sem:itm===	agafar3	agafar3	agafar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by	an

agafar En Joan va agafar la cassola per la nansa
to pick up John picked up the pan by the handle
fassen Der Joan faßte die Kasserolle am Henkel

L:sem:itm===	agafar4	agafar4	agafar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by	an

agafar L'àliga va agafar el xai amb les urpes
to catch The eagle caught the lamb with its claws
fassen Der Adler faßte das Lamm mit den Fängen

L:sem:itm===	agafar5	agafar5	agafar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with	mit

agafar En Joan va agafar tinta amb la ploma
to take John took some ink with his fountain pen
eintauchen Der Joan tauchte die Feder in die Tinte ein

L:sem:itm===	agafar6	agafar6	agafar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with	mit

agafar L'àliga va agafar el xai amb les urpes
to capture The eagle captured the lamb with its claws
fassen Der Adler faßte das Lamm mit den Fängen

L:sem:itm===	agafar7	agafar7	agafar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with	mit

agafar En Joan es va agafar a una branca
to hold John held on to a branch
festhalten Der Joan hielt sich an einem Ast fest

L:sem:itm===	agafar8	agafar8	agafar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	on to	an

agafar L'arròs s'ha agafat
to cook The rice is cooked
anbrennen Der Reis ist angebrannt

L:sem:itm===	agafar9	agafar9	agafar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

agafar En Joan va agafar el paraigua
to take John took his umbrella
nehmen Der Joan nahm den Regenschirm

En Joan va agafar un got
John took a glass
Der Joan nahm ein Glas
En Joan va agafar el tren
John took the train
Der Joan nahm den Zug
En Joan va agafar una drecera
John took a short cut
Der Joan nahm eine Abkürzung

L:sem:itm===	agafar10	agafar10	agafar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

agafar En Joan va agafar el paraigua
to take John took his umbrella
ergreifen Der Joan ergriff den Regenschirm

En Joan va agafar un got
John took a glass
Der Joan ergriff ein Glas

L:sem:itm===	agafar11	agafar11	agafar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte

agafar En Joan va agafar el paraigua
to take John took his umbrella
fassen Der Joan fate den Regenschirm
 En Joan va agafar un got
 John took a glass
 Der Joan fate ein Glas

L:sem:itm===	agafar12	agafar12	agafar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte

agafar En Joan va agafar el tren
to catch John caught the train
nehmen Der Joan nahm den Zug

L:sem:itm===	agafar13	agafar13	agafar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	transport	transport	transport

agafar En Joan va agafar una guineu
to catch John caught a vixen
fangen Der Joan fing einen Fuchs
 La policia va agafar un lladre
 The police caught a thief
 Die Polizei fing einen Dieb

L:sem:itm===	agafar14	agafar14	agafar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat	animat

agafar La policia va agafar un lladre
to catch The police caught a thief
fassen Die Polizei faßte einen Dieb

L:sem:itm===	agafar15	agafar15	agafar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

agafar La policia va agafar un lladre
to catch The police caught a thief
festhalten Die Polizei hielt einen Dieb fest

L:sem:itm===	agafar16	agafar16	agafar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

agafar En Joan va agafar un refredat
to catch John caught a cold
bekommen Der Joan bekam eine Erkältung

L:sem:itm===	agafar17	agafar17	agafar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	malaltia	malaltia	malaltia

agafar En Joan va agafar un refredat
to catch John caught a cold
kriegen Der Joan kriegte eine Erkältung

L:sem:itm===	agafar18	agafar18	agafar18
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	malaltia	malaltia	malaltia

agafar En Joan va agafar un refredat
to catch John caught a cold
zuziehen Der Joan zog sich eine Erkältung zu

L:sem:itm===	agafar19	agafar19	agafar19
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	malaltia	malaltia	malaltia
L:sin:arg2:sin:cat===			pronref
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu

agafar En Joan va agafar un refredat
to catch John caught a cold
holen Der Joan holte sich eine Erkältung

L:sem:itm===	agafar20	agafar20	agafar20
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	malaltia	malaltia	malaltia
L:sin:arg2:sin:cat===			pronref
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu

agafar En Joan va agafar gana
to get John was getting hungry
bekommen Der Joan bekam Hunger

L:sem:itm===	agafar21	agafar21	agafar21
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic

agafar En Joan va agafar gana
to get John was getting hungry
kriegen Der Joan kriegte Hunger

L:sem:itm===	agafar22	agafar22	agafar22
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic	metafísic

agafar En Joan s'ho va agafar de broma
to take John took it as a joke
nehmen Der Joan nahm es im Spaß
 En Joan s'ho va agafar a la valenta
 John took it seriously
 Der Joan nahm es im Ernst

L:sem:itm===	agafar23	agafar23	agafar23
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg3:sin:cat===	sadv	sadv	sadv
L:sin:arg3:sin:pre===	mode	mode	mode

4.10 agenollar

agenollar En Joan es va agenollar
to kneel down John knelt down
knien Der Joan kniete sich

L:sem:itm===	agenollar1	agenollar1	agenollar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

agenollar En Joan es va agenollar
to kneel down John knelt down
niederknien Der Joan kniete sich nieder

L:sem:itm===	agenollar2	agenollar2	agenollar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

agenollar En Joan es va agenollar
to kneel down John knelt down
niederwerfen Der Joan warf sich nieder

L:sem:itm===	agenollar3	agenollar3	agenollar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

agenollar En Joan es va agenollar
to get down John got down on his knees
knien Der Joan kniete sich

L:sem:itm===	agenollar4	agenollar4	agenollar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		on	
L:sin:arg2:sin:num===		pl	
L:sin:arg2:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sem:itm===		genoll1	

agenollar En Joan es va agenollar
to get down John got down on his knees
niederknien Der Joan kniete sich nieder

L:sem:itm===	agenollar5	agenollar5	agenollar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		on	
L:sin:arg2:sin:num===		pl	
L:sin:arg2:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sem:itm===		genoll1	

agenollar En Joan es va agenollar
to get down John got down on his knees
niederwerfen Der Joan warf sich nieder

L:sem:itm===	agenollar6	agenollar6	agenollar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		on	
L:sin:arg2:sin:num===		pl	
L:sin:arg2:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sem:itm===		genoll1	

4.11 agradar

agradar En Joan agrada a tothom
to please John pleases everybody
gefallen Der Joan gefällt jedem

L:sem:itm===	agradar1	agradar1	agradar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a		

agradar En Joan agrada a tothom
to please John pleases everybody
sein Der Joan ist jedem angenehm

L:sem:itm===	agradar2	agradar2	agradar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			agradable1

agradar En Joan agrada a tothom
to like Everybody likes John
gefallen Der Joan gefällt jedem
Sortir de nits no m'agrada
I don't like going out at night
Mir gefällt es nicht, nachts auszugehen

L:sem:itm===	agradar3	agradar3	agradar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a		

agradar En Joan agrada a tothom
to like Everybody likes John
sein Der Joan ist jedem angenehm
Sortir de nits no m'agrada
I don't like going out at night
Mir ist es nicht angenehm, nachts auszugehen

L:sem:itm===	agradar4	agradar4	agradar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a		
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			agradable1

agradar Sortir de nits no m'agrada
to like I don't like going out at night
behagen Mir behagt es nicht, nachts auszugehen

L:sem:itm===	agradar5	agradar5	agradar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a		

agradar En Joan i la Carme s'agraden
to like John and Carme like each other
gefallen Der Joan und die Carme gefallen einander

L:sem:itm===	agradar6	agradar6	agradar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	recíproc	recíproc

4.12 agrair

agrair En Joan li agraeix la visita
to thank John is thanking him for his visit
danken Der Joan dankt ihm den Besuch
En Joan li agraeix la carta
John is thanking him for the letter
Der Joan dankt ihm den Brief
En Joan li agraeix el favor
John is thanking him for the favour
Der Joan dankt ihm den Gefallen
En Joan li agraeix la invitació
John is thanking him for the invitation
Der Joan dankt ihm die Einladung

L:sem:itm===	agrair1	agrair1	agrair1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		for	
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
danken	Der Joan dankt ihm für den Besuch
	En Joan li agraeix la carta
	John is thanking him for the letter
	Der Joan dankt ihm für den Brief
	En Joan li agraeix el favor
	John is thanking him for the favour
	Der Joan dankt ihm für den Gefallen
	En Joan li agraeix la invitació
	John is thanking him for the invitation
	Der Joan dankt ihm für die Einladung

L:sem:itm===	agrair2	agrair2	agrair2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		for	für
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
bedanken	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Besuch
	En Joan li agraeix la carta
	John is thanking him for the letter
	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Brief
	En Joan li agraeix el favor
	John is thanking him for the favour
	Der Joan bedankt sich bei ihm für den Gefallen
	En Joan li agraeix la invitació
	John is thanking him for the invitation
	Der Joan bedankt sich bei ihm für die Einladung

L:sem:itm===	agrair3	agrair3	agrair3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		for	für
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		bei
L:sin:arg3:sin:cat===			pronref
L:sin:arg3:sin:cas===			acusatiu

agrair
to thank
sein

En Joan li agraeix la visita
John is thanking him for his visit
Der Joan ist ihm für den Besuch dankbar
En Joan li agraeix la carta
John is thanking him for the letter
Der Joan ist ihm für den Brief dankbar
En Joan li agraeix el favor
John is thanking him for the favour
Der Joan ist ihm für den Gefallen dankbar
En Joan li agraeix la invitació
John is thanking him for the invitation
Der Joan ist ihm für die Einladung dankbar

L:sem:itm===	agrair4	agrair4	agrair4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		for	für
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		
L:sin:arg3:sin:cat===			sadj
L:sin:arg3:sem:itm===			agraït1

4.13 aguantar

aguantar Aquestes columnes no aguantaran
to withstand These columns won't be able to withstand the weight
halten Diese Säulen werden nicht halten

L:sem:itm===	aguantar1	aguantar1	aguantar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===		sinf	
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg1:sem:itm===		soportar1	

aguantar En Joan no aguantarà
to put up John won't be able to put up with it
aushalten Der Joan wird nicht aushalten

L:sem:itm===	aguantar2	aguantar2	aguantar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===		sinf	
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:pre===		with	
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:itm===		ell1	

aguantar En Joan no aguantarà
to put up John won't be able to put up with it
durchhalten Der Joan wird nicht durchhalten

L:sem:itm===	aguantar3	aguantar3	aguantar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===		sinf	
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:pre===		with	
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:itm===		ell1	

aguantar En Joan va aguantar la pluja
to stand John stood under the rain
aushalten Der Joan hielt den Regen aus

L:sem:itm===	aguantar4	aguantar4	aguantar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		under	
L:sin:arg1:sem:isa===	adversitat	adversitat	adversitat

aguantar El vaixell va aguantar el rumb
to keep to The boat kept to the route
halten Das Schiff hielt den Kurs

L:sem:itm===	aguantar5	aguantar5	aguantar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	vehicle	vehicle	vehicle
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic

aguantar En Joan aguanta el plat
to hold John is holding the dish
festhalten Der Joan hält den Teller fest

L:sem:itm===	aguantar6	aguantar6	aguantar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte

aguantar Els pilars aguanten la volta
to support The pillars support the dome
tragen Die Pfeiler tragen den Bogen

L:sem:itm===	aguantar7	aguantar7	aguantar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	físic	físic	físic

aguantar En Joan li aguanta el llibre
to hold John is holding the book for him
halten Der Joan hält ihm das Buch

L:sem:itm===	aguantar8	aguantar8	aguantar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for	

aguantar En Joan es va aguantar
to restrain John restrained himself
zurückhalten Der Joan hielt sich zurück

L:sem:itm===	aguantar9	aguantar9	aguantar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref	pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aguantar En Joan es va aguantar
to restrain John restrained himself
beherrschen Der Joan beherrschte sich

L:sem:itm===	aguantar10	aguantar10	aguantar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref	pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aguantar Aquesta paret no s'aguantarà
to collapse This wall will collapse
halten Diese Wand wird nicht halten

L:sem:itm===	aguantar11	aguantar11	aguantar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

aguantar En Joan s'aguanta amb un bastó
to walk John walks with a stick
stützen Der Joan stützt sich auf einen Stock

L:sem:itm===	aguantar12	aguantar12	aguantar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with	auf
L:sin:arg2:sem:isa===	cos material	cos material	cos material

4.14 aixafar

aixafar En Joan va aixafar el cotxe
to crash John crashed the car
machen Der Joan machte das Auto kapputt

L:sem:itm===	aixafar1	aixafar1	aixafar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	vehicle	vehicle	vehicle
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			aixafat1

aixafar Aquesta malaltia l'ha aixafat
to deflate This illness has deflated him
niederdrücken Diese Krankheit hat ihn niedergedrückt

Les calúmnieſ l’han aixafat
 Calumnies have deflated him
 Die Verleumdungen haben ihn niedergedrückt

L:sem:itm===	aixafar2	aixafar2	aixafar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	adversitat	adversitat	adversitat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

aixafar Les calúmnieſ l’han aixafat
 to deflate Calumnies have deflated him
 machen Die Verleumdungen haben ihn mundtot gemacht

L:sem:itm===	aixafar3	aixafar3	aixafar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metafísic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:isa===			acallat1

aixafar En Joan va aixafar el barret
 to crush John crushed the hat
 zerdrücken Der Joan zerdrückte den Hut
 En Joan va aixafar una flor
 John crushed a flower
 Der Joan zerdrückte eine Blume
 En Joan va aixafar una poma
 John crushed an apple
 Der Joan zerdrückte einen Apfel
 En Joan va aixafar un cuc
 John crushed a worm
 Der Joan zerdrückte einen Wurm

L:sem:itm===	aixafar4	aixafar4	aixafar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	cos petit	cos petit	cos petit

aixafar	En Joan va aixafar el barret
to crush	John crushed the hat
zertreten	Der Joan zertrat den Hut
	En Joan va aixafar una flor
	John crushed a flower
	Der Joan zertrat eine Blume
	En Joan va aixafar una poma
	John crushed an apple
	Der Joan zertrat einen Apfel
	En Joan va aixafar un cuc
	John crushed a worm
	Der Joan zertrat einen Wurm

L:sem:itm===	aixafar5	aixafar5	aixafar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	cos petit	cos petit	cos petit

aixafar	El cotxe va aixafar un home
to crush	The car crushed a man
überfahren	Das Auto überfuhr einen Mann

L:sem:itm===	aixafar6	aixafar6	aixafar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat	animat

aixafar El cotxe va aixafar un home
to run into The man was run into by a car
überfahren Das Auto überfuhr einen Mann

L:sem:itm===	aixafar7	aixafar7	aixafar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu		nominatiu
L:sin:arg0:sin:pre===		by	
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat	animat

aixafar En Joan va aixafar-li el peu
to tread John trod on his foot
treten Der Joan hat ihm auf den Fuß getreten

L:sem:itm===	aixafar8	aixafar8	aixafar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===		on	auf
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg1:sem:pof===	cos humà	cos humà	cos humà
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

aixafar En Joan va aixafar-li el barret
to tread John trod on his hat
zerdrücken Der Joan zerdrückte ihm den Hut

L:sem:itm===	aixafar9	aixafar9	aixafar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:pre===		on	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

aixafar	En Joan va aixafar-li el barret
to tread	John trod on his hat
zertreten	Der Joan zertrat ihm den Hut

L:sem:itm===	aixafar10	aixafar10	aixafar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:pre===		on	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

aixafar	El cotxe va aixafar-li el fill
to kill	The car killed his son
überfahren	Das Auto überfuhr ihm den Sohn

L:sem:itm===	aixafar11	aixafar11	aixafar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

4.15 aixecar

aixecar	En Joan es va aixecar de la taula
to arise	John arose from the table
aufstehen	Der Joan stand vom Tisch auf
	En Joan es va aixecar del llit
	John arose from bed
	Der Joan stand vom Bett auf

L:sem:itm===	aixecar1	aixecar1	aixecar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from	von

aixecar	En Joan es va aixecar de la taula
to get up	John got up from the table
aufstehen	Der Joan stand vom Tisch auf

L:sem:itm===	aixecar2	aixecar2	aixecar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from	von
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc	lloc

aixecar	En Joan es va aixecar del llit
to get out	John got out of bed
aufstehen	Der Joan stand vom Bett auf

L:sem:itm===	aixecar3	aixecar3	aixecar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	of	von
L:sin:arg2:sem:itm===	llit1	llit1	llit1

aixecar En Joan es va aixecar del llit
to get up John got up
aufstehen Der Joan stand vom Bett auf

L:sem:itm===	aixecar4	aixecar4	aixecar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		von
L:sin:arg2:sem:itm===	llit1		llit1

aixecar El vent aixeca les pedres
to lift The wind is lifting the stones
aufwirbeln Der Wind wirbelte die Steine auf

L:sem:itm===	aixecar5	aixecar5	aixecar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	meteor	meteor	meteor
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic

aixecar Els homes aixequen una llosa
to lift The men are lifting a slab
aufheben Die Männer heben eine Steinplatte auf
El mestre va aixecar el nen
The teacher lifted the boy
Der Lehrer hob das Kind auf

L:sem:itm===	aixecar6	aixecar6	aixecar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic

aixecar Els homes aixequen una llosa
to lift The men are lifting a slab
aufheben Die Männer heben eine Steinplatte auf

El mestre va aixecar el nen
 The teacher lifted the boy
 Der Lehrer richtete das Kind auf

L:sem:itm===	aixecar7	aixecar7	aixecar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà	humà

aixecar El jutge va aixecar el cadàver
 to give The judge gave permission for the corpse to be removed
 untersuchen Der Richter untersuchte die Leiche

L:sem:itm===	aixecar8	aixecar8	aixecar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	cadàver1		cadàver1
L:sin:arg2:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sinf	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		for	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sem:itm===		cadàver1	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:itm===		moure1	
L:sin:arg2:sem:itm===		permís1	

aixecar Els gossos van aixecar dos conills
 to flush out The dogs flushed out two rabbits
 aufstöbern Die Hunde haben zwei Kaninchen aufgestöbert

L:sem:itm===	aixecar9	aixecar9	aixecar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	caça	caça	caça

aixecar Els gossos van aixecar dos conills
to flush out The dogs flushed out two rabbits
aufscheuchen Die Hunde haben zwei Kaninchen aufgescheucht

L:sem:itm===	aixecar10	aixecar10	aixecar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	caça	caça	caça

aixecar L'exèrcit va aixecar el setge
to lift The army lifted the siege
aufheben Die Armee hob die Belagerung auf

L:sem:itm===	aixecar11	aixecar11	aixecar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	setge1	setge1	setge1

aixecar El president va aixecar la sessió
to adjourn The president adjourned the session
aufheben Der President hob sie Sitzung auf

L:sem:itm===	aixecar12	aixecar12	aixecar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	sessió1	sessió1	sessió1

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to produce The speech produced protests
auslösen Jene Rede löste Proteste aus

L:sem:itm===	aixecar13	aixecar13	aixecar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to spark off The speech sparked off protests
auslösen Jene Rede löste Proteste aus

L:sem:itm===	aixecar14	aixecar14	aixecar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic	metafísic

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to give The speech gave rise to protests
auslösen Jene Rede löste Proteste aus

L:sem:itm===	aixecar15	aixecar15	aixecar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic		metafísic
L:sin:arg1:sem:itm===	X		X
L:sin:arg2:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:itm===		X	
L:sin:arg2:sem:itm===		sortida1	

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to produce The speech produced protests
hervorrufen Jene Rede rief Proteste hervor

L:sem:itm===	aixecar16	aixecar16	aixecar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic	metafísic

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to spark off The speech sparked off protests
hervorrufen Jene Rede rief Proteste hervor

L:sem:itm===	aixecar17	aixecar17	aixecar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic

aixecar Aquell discurs va aixecar protestes
to give The speech gave rise to protests
hervorrufen Jene Rede rief Proteste hervor

L:sem:itm===	aixecar18	aixecar18	aixecar18
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic		metaffsic
L:sin:arg1:sem:itm===	X		X
L:sin:arg2:sin:cat===		sn	
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:itm===		X	
L:sin:arg2:sem:itm===		sortida1	

aixecar El malalt aixeca el cap del coixí
to lift The patient is lifting his head from the pillow
aufrichten Der Kranke richtet den Kopf vom Kissen auf

El mestre va aixecar el nen de terra
The teacher lifted the boy from the ground
Der Lehrer richtete das Kind vom Boden auf

L:sem:itm===	aixecar19	aixecar19	aixecar19
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from	von

aixecar El malalt aixeca el cap del coixí
to lift The patient is lifting his head from the pillow
aufheben Der Kranke hebt den Kopf vom Kissen auf
El mestre va aixecar el nen de terra
The teacher lifted the boy from the ground
Der Kranke hebt den Kopf vom Kissen auf

L:sem:itm===	aixecar20	aixecar20	aixecar20
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from	von

aixecar La mare va aixecar-li la prohibició
to lift His mother lifted the ban
aufheben Die Mutter hob ihm das Verbot auf

L:sem:itm===	aixecar21	aixecar21	aixecar21
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp		sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

aixecar En Joan es va aixecar
to get up John got up
erheben Der Joan erhob sich

L:sem:itm===	aixecar22	aixecar22	aixecar22
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aixecar En Joan es va aixecar
to get up John got up
aufstehen Der Joan stand auf

L:sem:itm===	aixecar23	aixecar23	aixecar23
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

aixecar En Joan es va aixecar
to get up John got up
aufrichten Der Joan richtete sich auf

L:sem:itm===	aixecar24	aixecar24	aixecar24
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aixecar En Joan es va aixecar
to stand up John stood up
erheben Der Joan erhob sich

L:sem:itm===	aixecar25	aixecar25	aixecar25
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aixecar En Joan es va aixecar
to stand up John stood up
aufstehen Der Joan stand auf

L:sem:itm===	aixecar26	aixecar26	aixecar26
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

aixecar En Joan es va aixecar
to stand up John stood up
aufrichten Der Joan richtete sich auf

L:sem:itm===	aixecar27	aixecar27	aixecar27
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aixecar Va aixecar-se un vol de perdius
to fly off A group of partridges flew off
auffliegen Ein Schwarm Rebhühner flog auf

L:sem:itm===	aixecar28	aixecar28	aixecar28
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	ocell	ocell	ocell
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

aixecar Va aixecar-se el vent
to rise up The wind rose up
erheben Der Wind erhob sich

L:sem:itm===	aixecar29	aixecar29	aixecar29
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	meteor	meteor	meteor
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

aixecar Va aixecar-se el vent
to rise up The wind rose up
aufkommen Der Wind kam auf

L:sem:itm===	aixecar30	aixecar30	aixecar30
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	meteor	meteor	meteor
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

4.16 ajudar

ajudar El nen va ajudar el seu pare
to help The boy helped his father
helfen Das Kind half seinem Vater

L:sem:itm===	ajudar1	ajudar1	ajudar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu

ajudar El nen va ajudar el seu pare
to help The boy helped his father
sein Das Kind war seinem Vater behilflich

L:sem:itm===	ajudar2	ajudar2	ajudar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sem:itm===			solícit1

ajudar El nen va ajudar el seu pare
to help The boy helped his father
beistehen Das Kind stand seinem Vater bei

L:sem:itm===	ajudar3	ajudar3	ajudar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu

ajudar El nen va ajudar el seu pare
to help The boy helped his father
unterstützen Das Kind unterstützte seinen Vater

L:sem:itm===	ajudar4	ajudar4	ajudar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

ajudar El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
to help The boy helped his brother to do the homework
helfen Das Kind half seinem Bruder, die Hausaufgaben zu tun

L:sem:itm===	ajudar5	ajudar5	ajudar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf	sinf	sinf
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to	zu

ajudar El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
to help The boy helped his brother with his homework
helfen Das Kind half seinem Bruder, die Hausaufgaben zu tun

L:sem:itm===	ajudar6	ajudar6	ajudar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf	sp	sinf
L:sin:arg2:sin:pre===	a	with	zu

ajudar El pare va ajudar aquell pobre amb una almoïna
to help My father helped that beggar by giving him some
money
helfen Der Vater half jenem Bettler mit einem Almosen

L:sem:itm===	ajudar7	ajudar7	ajudar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	by	mit

ajudar El nen va ajudar a aconseguir-ho
to help The boy helped to do it
beihelfen Das Kind half dazu bei, es zu erreichen

L:sem:itm===	ajudar8	ajudar8	ajudar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to	zu

ajudar El nen va ajudar a aconseguir-ho
to help The boy helped to do it
beitragen Das Kind trug dazu bei, es zu erreichen

L:sem:itm===	ajudar9	ajudar9	ajudar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to	zu

4.17 ajuntar

ajuntar El nen ajunta les taules
to join together The boy is joining the tables together
zusammenlegen Das Kind legt die Tische zusammen

L:sem:itm===	ajuntar1	ajuntar1	ajuntar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

ajuntar El nen ajunta les taules
to join together The boy is joining the tables together
aneinanderlegen Das Kind legt die Tische aneinander

L:sem:itm===	ajuntar2	ajuntar2	ajuntar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

ajuntar El nen ajunta les taules
to push together The boy is pushing the tables together
zusammenlegen Das Kind legt die Tische zusammen

L:sem:itm===	ajuntar3	ajuntar3	ajuntar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

ajuntar El nen ajunta les taules
to push together The boy is pushing the tables together
aneinanderlegen Das Kind legt die Tische aneinander

L:sem:itm===	ajuntar4	ajuntar4	ajuntar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat	inanimat

ajuntar El mestre ajunta els nens
to gather together The teacher is gathering the children together
versammeln Der Lehrer versammelt die Kinder

L:sem:itm===	ajuntar5	ajuntar5	ajuntar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat	animat

ajuntar Els excursionistes s'ajunten
to group together The tourists are grouping together
versammeln Die Ausflügler versammeln sich

L:sem:itm===	ajuntar6	ajuntar6	ajuntar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

ajuntar Els peixos s'ajunten
to form The fish are forming into a shoal
versammeln Die Fische versammeln sich

L:sem:itm===	ajuntar7	ajuntar7	ajuntar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl		pl
L:sin:arg0:sem:isa===	peix	peix	peix
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp	
L:sin:arg2:sin:pre===		into	
L:sin:arg2:sem:itm===		banc1	

ajuntar En Joan es va ajuntar amb la Maria
to join John joined Mary
zusammensiehen Der Joan zog mit der Maria zusammen

L:sem:itm===	ajuntar8	ajuntar8	ajuntar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb		mit

ajuntar En Joan s'ajunta a la colla
to join John is joining the gang
anschließen Der Joan schloß sich der Gruppe an

L:sem:itm===	ajuntar9	ajuntar9	ajuntar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a		

4.18 alçar

alçar En Joan va alçar una cadira
to lift John lifted a chair
heben Der Joan hob einen Stuhl

L:sem:itm===	alçar1	alçar1	alçar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte	objecte

alçar Els nens van alçar els braços
to raise The children raised their arms
heben Die Kinder hoben die Arme

El professor va alçar la veu
The teacher raised his voice
Der Professor hob die Stimme

L:sem:itm===	alçar2	alçar2	alçar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	fisiologia	fisiologia	fisiologia

alçar El professor va alçar la veu
to raise The teacher raised his voice
sprechen Der Professor sprach lauter

L:sem:itm===	alçar3	alçar3	alçar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	
L:sin:arg1:sem:isa===	veu1	veu1	
L:sin:arg2:sin:cat===			sadj
L:sin:arg2:sin:gra===			comp
L:sin:arg2:sem:itm===			alt1

alçar En Joan va alçar la vista
to look up John looked up
heben Der Joan hob den Blick

L:sem:itm===	alçar4	alçar4	alçar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn		sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	vista1/ull1		vista1

alçar El govern va alçar els impostos
to increase The government have increased taxes
erhöhen Die Regierung erhöhte die Steuern

L:sem:itm===	alçar5	alçar5	alçar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	contribució	contribució	contribució

alçar El govern va alçar els impostos
to increase The government have increased taxes
erheben Die Regierung erhob die Steuern

L:sem:itm===	alçar6	alçar6	alçar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	contribució	contribució	contribució

alçar Els veïns han alçat un teatre
to put up The neighbours have put up a theatre
errichten Die Nachbarn haben ein Theater errichtet

L:sem:itm===	alçar7	alçar7	alçar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici	edifici

alçar Els veïns han alçat un teatre
to build The neighbours have built a theatre
errichten Die Nachbarn haben ein Theater errichtet

L:sem:itm===	alçar8	alçar8	alçar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici	edifici

alçar Els veïns han alçat un teatre
to erect The neighbours have erected a theatre
errichten Die Nachbarn haben ein Theater errichtet

L:sem:itm===	alçar9	alçar9	alçar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici	edifici

alçar En Joan va alçar-se
to stand up John stood up
erheben Der Joan erhob sich

L:sem:itm===	alçar10	alçar10	alçar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

alçar En Joan va alçar-se
to stand up John stood up
aufstehen Der Joan stand auf

L:sem:itm===	alçar11	alçar11	alçar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		

alçar En Joan va alçar-se
to stand up John stood up
aufrichten Der Joan richtete sich auf

L:sem:itm===	alçar12	alçar12	alçar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

alçar	El pare ha alçat la casa d'un pis
to add	The father has added a level to the house
ausbauen	Der Vater hat das Haus um einen Stock ausgebaut

L:sem:itm===	alçar13	alçar13	alçar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		um

alçar	El pare ha alçat la casa d'un pis
to add	The father has added a level to the house
erweitern	Der Vater hat das Haus um einen Stock erweitert

L:sem:itm===	alçar14	alçar14	alçar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===		to	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de		um

alçar	Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to be	There is a statue in the middle of the square
erheben	Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue

L:sem:itm===	alçar15	alçar15	alçar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in	lloc

alçar Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to erect A statue is erected in the middle of the square
erheben Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue

L:sem:itm===	alçar16	alçar16	alçar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in	lloc

alçar Al mig de la plaça s'alça una estàtua
to build A statue is built in the middle of the square
erheben Mitten auf dem Platz erhebt sich eine Statue

L:sem:itm===	alçar17	alçar17	alçar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in	lloc

4.19 amagar

amagar El pare va amagar les claus
to hide The father hid the keys
verbergen Der Vater verbarg die Schlüssel
El pare no amagava la seva por
The father wasn't hiding his fear
Der Vater verbarg nicht seine Angst

L:sem:itm===	amagar1	amagar1	amagar1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

amagar El pare va amagar les claus
to hide The father hid the keys
verstecken Der Vater versteckte die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar2	amagar2	amagar2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic

amagar El pare va amagar les claus
to hide The father hid the keys
verdecken Der Vater verdeckte die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar3	amagar3	amagar3
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic

amagar El pare va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys
verbergen Der Vater verbarg die Schlüssel
El pare no amagava la seva por
The father did not conceal his fear

L:sem:itm===	amagar4	amagar4	amagar4
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

amagar El pare va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys
verstecken Der Vater versteckte die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar5	amagar5	amagar5
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	fsic	fsic	fsic

amagar El pare va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys
verdecken Der Vater verdeckte die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar6	amagar6	amagar6
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	fsic	fsic	fsic

amagar El pare va amagar les claus en un calaix
to hide The father hid the keys in a drawer
verstecken Der Vater versteckte die Schlüssel in einer Schublade
 El pare va amagar les claus sota l'estora
 The father hid the keys under the mat
 Der Vater versteckte die Schlüssel unter dem Teppich

L:sem:itm===	amagar7	amagar7	amagar7
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar El pare va amagar les claus en un calaix
to hide The father hid the keys in a drawer
verbergen Der Vater verbarg die Schlüssel in einer Schublade
 El pare va amagar les claus sota l'estora
 The father hid the keys under the mat
 Der Vater verbarg die Schlüssel unter dem Teppich

L:sem:itm===	amagar8	amagar8	amagar8
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar El pare va amagar les claus en un calaix
to hide The father hid the keys in a drawer
verdecken Der Vater verdeckte die Schlüssel in einer Schublade

El pare va amagar les claus sota l'estora
The father hid the keys under the mat
Der Vater verdeckte die Schlüssel in einer Schublade

L:sem:itm===	amagar9	amagar9	amagar9
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar El pare va amagar les claus en un calaix
to conceal The father concealed the keys in a drawer
verstecken Der Vater versteckte die Schlüssel in einer Schublade

El pare va amagar les claus sota l'estora
The father concealed the keys under the mat
Der Vater versteckte die Schlüssel unter dem Teppich

L:sem:itm===	amagar10	amagar10	amagar10
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar
to conceal
verbergen

El pare va amagar les claus en un calaix
The father concealed the keys in a drawer
Der Vater verbarg die Schlüssel in einer Schublade
El pare va amagar les claus sota l'estora
The father concealed the keys under the mat
Der Vater verbarg die Schlüssel unter dem Teppich

L:sem:itm===	amagar11	amagar11	amagar11
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar
to conceal
verdecken

El pare va amagar les claus en un calaix
The father concealed the keys in a drawer
Der Vater verdeckte die Schlüssel in einer Schublade
El pare va amagar les claus sota l'estora
The father concealed the keys under the mat
Der Vater verdeckte die Schlüssel unter dem Teppich

L:sem:itm===	amagar12	amagar12	amagar12
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar
to hide
verstecken

El pare li va amagar les claus
The father hid the keys from him
Der Vater versteckte ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar13	amagar13	amagar13
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar les claus
to hide The father hid the keys from him
verbergen Der Vater verbarg ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar14	amagar14	amagar14
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	ffsic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar les claus
to hide The father hid the keys from him
verdecken Der Vater verdeckte ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar15	amagar15	amagar15
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	ffsic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar la veritat
to hide The father hid the truth from him
verschweigen Der Vater verschwieg ihm die Wahrheit

L:sem:itm===	amagar16	amagar16	amagar16
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys from him
verstecken Der Vater versteckte ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar17	amagar17	amagar17
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	ffsic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys from him
verbergen Der Vater verbarg ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar18	amagar18	amagar18
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	ffsic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar les claus
to conceal The father concealed the keys from him
verdecken Der Vater verdeckte ihm die Schlüssel

L:sem:itm===	amagar19	amagar19	amagar19
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El pare li va amagar la veritat
to conceal The father concealed the truth from him
verschweigen Der Vater verschwieg ihm die Wahrheit

L:sem:itm===	amagar20	amagar20	amagar20
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu		datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from	

amagar El nen es va amagar
to hide The boy was hiding
verstecken Das Kind versteckte sich

L:sem:itm===	amagar21	amagar21	amagar21
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

amagar El nen es va amagar
to hide The boy was hiding
verbergen Das Kind verbarg sich

L:sem:itm===	amagar22	amagar22	amagar22
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

amagar La lluna es va amagar
to disappear The moon disappeared
verstecken Der Mond versteckte sich

L:sem:itm===	amagar23	amagar23	amagar23
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

amagar La lluna es va amagar
to disappear The moon disappeared
verbergen Der Mond verbarg sich

L:sem:itm===	amagar24	amagar24	amagar24
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg1:sin:cas===			acusatiu

amagar El nen es va amagar darrere d'un arbre
to hide The boy was hiding behind a tree
verstecken Das Kind versteckte sich hinter einem Baum
 El sol es va amagar darrere d'un núvol
 The sun was hidden by a cloud
 Die Sonne versteckte sich hinter einer Wolke

L:sem:itm===	amagar25	amagar25	amagar25
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar El nen es va amagar darrere d'un arbre
to hide The boy was hiding behind a tree
verbergen Das Kind verbarg sich hinter einem Baum
El sol es va amagar darrere d'un núvol
The sun was hidden by a cloud
Die Sonne verbarg sich hinter einer Wolke

L:sem:itm===	amagar26	amagar26	amagar26
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc	lloc

amagar El sol es va amagar darrere d'un núvol
to obscure The sun was obscured by a cloud
verstecken Die Sonne versteckte sich hinter einer Wolke

L:sem:itm===	amagar27	amagar27	amagar27
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	by	lloc

amagar El sol es va amagar darrere d'un núvol
to obscure The sun was obscured by a cloud
verbergen Die Sonne verbarg sich hinter einer Wolke

L:sem:itm===	amagar28	amagar28	amagar28
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref		pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===			datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	by	lloc

4.20 amanir

amanir	La mare va amanir l'enciam
to prepare	The mother prepared the lettuce
anmachen	Die Mutter machte den Salat an
	El pare va amanir les patates
	The father prepared the potatoes
	Der Vater machte die Kartoffeln an

L:sem:itm===	amanir1	amanir1	amanir1
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

amanir	La mare va amanir l'enciam
to prepare	The mother prepared the lettuce
abschmecken	Die Mutter schmeckte den Salat ab
	El pare va amanir les patates
	The father prepared the potatoes
	Der Vater schmeckte die Kartoffeln ab

L:sem:itm===	amanir2	amanir2	amanir2
L:sin:cat===	verb	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu	acusatiu

Bibliografia

- [1] ASSESSORIA DE DIDÀCTICA DEL CATALÀ (1975). *Vocabulari bàsic infantil i d'adults*. Barcelona: Biblograf.
- [2] BATLLE, L. C. & HAENSCH, G. & STEGMANN, T. & WOITH, G. (1991). *Diccionari català-alemany*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- [3] CARBONELL, J. & CARRERAS, J., EDS. (1969–1980). *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona: Edicions 62/Enciclopèdia Catalana.
- [4] CORREDOR-MATHEOS, J., ED. (1990–1993). *Gran Larousse Català*. Barcelona: Planeta & Edicions 62.
- [5] COURTNEY, R. (1983). *Dictionary of Phrasal Verbs*. Harlow: Longman.
- [6] FABRA, P. (1932). *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona: Edhasa, 21a ed. 1986.
- [7] GAZDAR, G. & MELLISH, C. (1989). *Natural Language Processing in Prolog. An Introduction to Computational Linguistics*. Wokingham, England: Addison-Wesley.
- [8] KLAVANS, J. L. (1994). Visions of the Digital Library: Views on Using Computational Linguistics and Semantic Nets in Information Retrieval. A. Zampolli, N. Calzolari, & M. Palmer, eds., *Current Issues in Computational Linguistics: In Honour of Don Walker*. Pisa: Giardini & Kluwer. 227–236.
- [9] LENDERS, W. (1989). Computergestützte Verfahren zur semantischen Beschreibung von Sprache. *Handbuch Computerlinguistik*. Berlin: De Gruyter. 231–244.
- [10] OLIVA, S. & BUXTON, A. (1986). *Diccionari català-anglès*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

- [11] SINCLAIR, J. M., ED. (1987). *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Glasgow: Collins.
- [12] TIÓ, J. & MANYÀ, F. (1993). Ortografia catalana i lingüística computacional. *Sintagma 5*: 59–70.